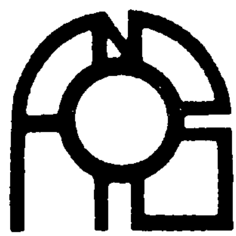
VANDAAG



OBNA
...184 projecten...

Als smartegeld is een volle tank mogelijk een alternatief

Amigoe

103E JAARGANG - NO.: 226

WOENSDAG 1 OKTOBER 1986

Nieuws in vogelvlucht

TEL AVIV — Israel doodde dinsdag bij een vuurgevecht in zuid Libanon 2 guerrilla- strijders. Onlangs werden daar versterkingen heen gevoerd na een reeks aanvallen op de door Israel gesteunde SLA- militie. In gevangenissen op de westelijke Jordaanoever gingen Palestijnse gevangenen in hongerstaking uit protest tegen hun levens- omstandigheden. In Hebron begon de actie 6 dagen geleden. Buitenland (BZ) minister Snamir riep in de VN op tot afstraffing der terreur- staten door de democratische staten, oa door hen te isoleren. De arbitrage over het dispuut van Egypte en Israel over de strand- enclave Taba begint in december in Geneve.

*****

NEW YORK — De VS voerden dinsdag weer een nieuwe ondergrondse kernproef uit in de Nevada-woestijn. Hij had een kracht van tussen de 20 en 150 kiloton. Het was een militaire proef. Een F- 15- gevechtsvliegtuig nam een geslaagde proef met een anti- satellietwapen ASAT; de 5e in 86. Het gaat om een 30 cm Asat welke werd afgevuurd op een ster om zijn infrarode richt apparatuur te testen.

*****

WENEN — Zonder veel verbeteringen aan het systeem te hebben aangebracht stelde de SU dezer dagen 1 van de reactoren van de gedeeltelijk vernietigde Tsjernobyl-centrale weer in werking. Dit wordt door experts onverstandig en onverantwoord genoemd. De centrale blijkt echter onmisbaar te zijn voor de energie- voorziening van de Oekraine. Daarom komt ook de 2e reactor zo snel mogelijk in actie.

*****

AMSTERDAM — De dollar- koers is dinsdag nagenoeg niet veranderd tov maandag. Er trad wel een daling in maar tegen het slot noteerde hij in Amsterdam weer 2,29 gld, dichtbij de 2,2810 van maandag. Vooral het bekend worden van het lagere tekort op de VS- handelsbalans van het recordbedrag van 16,05 miljard dollar in juli tot 13,32 in aug. zorgde voor enige terreinwinst. De index van de te verwachten economische bedrijvigheid is voor aug. met 0,2 % gedaald na een stijging met 0,1 % in juli. De Dow Jones index in Wall Street steeg met 12,38 pnt na een daling maandag met 14,49 pnt.

*****

WASHINGTON/PRETORIA — De zwarte VS- beroeps- diplomaat Perkins wordt ambassadeur in Zuid Afrika (ZA), aldus VS- president Reagan. Hij spreekt Thais, Japans en Frans. De reis van VS- BZ- minister Shultz is uitgesteld ivm de mini- top in IJsland. ZA- ambassades en veiligheidsdiensten hebben een databank opgezet over buitenlandse journalisten. Als zij een werkvergunning vragen wordt hun achtergrond onderzocht. ZA bemiddelt tussen de thuislanden Transkei en Ciskei die elkaar met een gewapende aanval bedreigen. Er ligt tussen de 2 landen een strook van 25 km «blank» land.

*****

PRAAG — In Tsjecho Slowakije kwamen 3 soldaten om en raakten er 4 levensgevaarlijk gewond toen een groep soldaten over de treinrails marcheerde op het ogenblik dat een sneltrein aankwam.

*****

WARSCHAU — Poolse autoriteiten willen niet praten met Solidariteit dat 5 jaar geleden werd verboden en ook niet met Solidariteits- leider Walesa, aldus regerings- woordvoerder Urban. In Gdansk hadden 11 Solidariteits- leiders onder wie Walesa elkaar ontmoet; zij zeiden met de regering te willen praten over de heroprichting van Solidariteit. Wil de regering niet dan herbegint Solidariteit eenzijdig zijn activiteiten. Walesa heeft zijn tegenspeler Jaruzelski met zijn verzoek voor een dilemma geplaatst. Hij blijft aandringen dat aan beide kanten de barricaden worden verwijderd.

*****

DJIBOUTI — Djibouti heeft de diplomatieke relaties met Egypte hersteld welke in 79 werden verbroken na het vredesverdrag tussen Cairo en Tel Aviv. Djibouti zei dat de hervatting het streven naar Arabische eenheid versterkt.

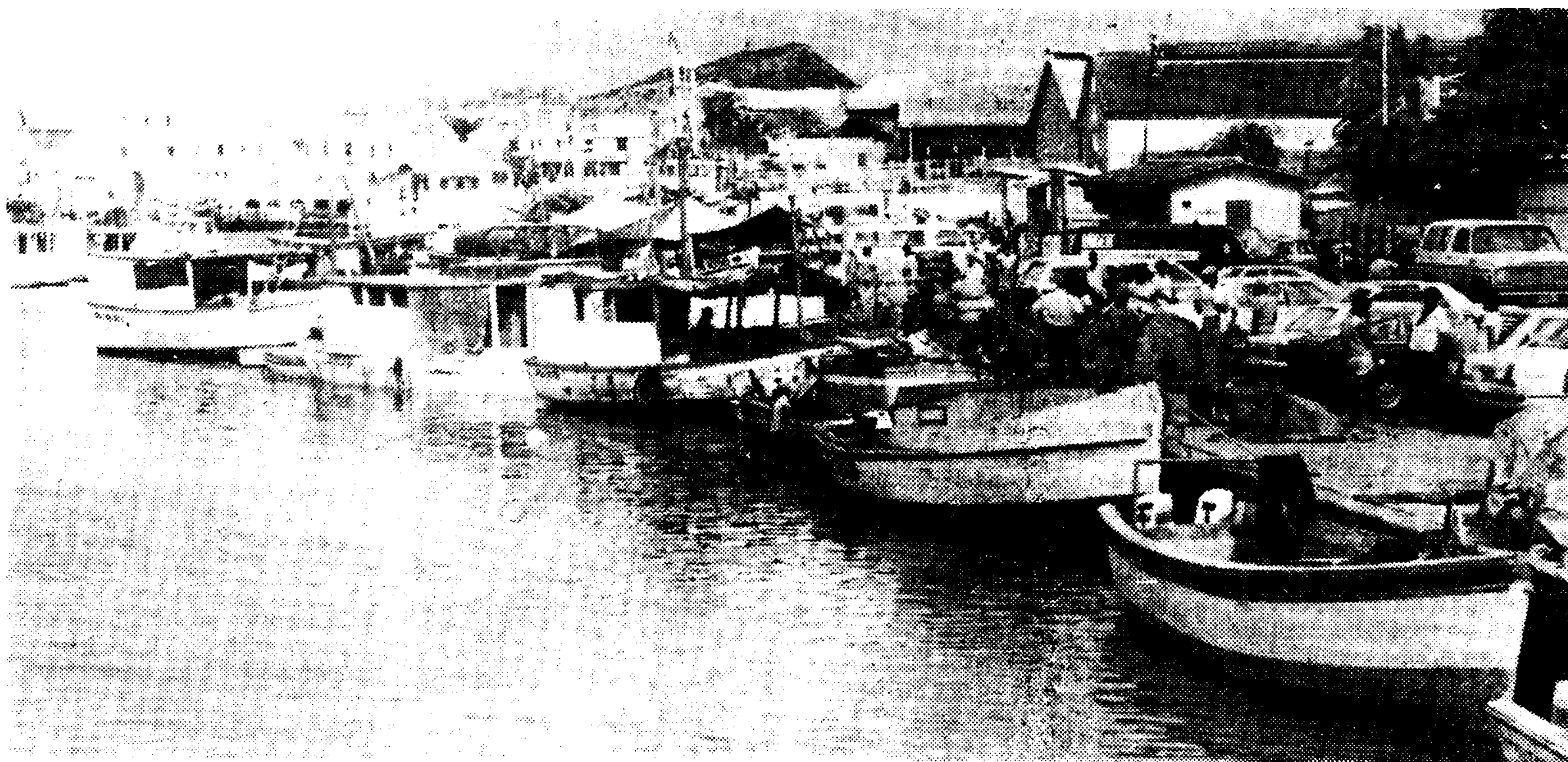
*****

TEL AVIV — Ivoorkust heeft dinsdag een ambassade geopend in Jeruzalem. Het is het 3e Afrikaanse land dat een ambassade heeft in Jeruzalem. Ivoorkust herstelde de relaties eerder dit jaar nadat zij in 73 waren verbroken na de oorlog in het Midden Oosten.

*****

TEL AVIV — Israels premier Peres treedt op 10 oktber als zodanig af en wordt opgevolgd door Shamir, die dan een nieuwe regering kan vormen zoals in 84 was afgesproken bij de formatie. Onder Shamir krijgt Peres Buitenlandse zaken (BZ), welke post nu door Shamir wordt bezet.

*****



WILLEMSTAD — Waar in eerste instantie geruchten opgingen dat de importbeperkende maatregelen van de minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid funest zouden zijn voor de zeer populaire Venezolaanse barkjes, bleek dat achteraf reuze mee te vallen. Zeker nu er een aantal uitzonderingen zijn vastgesteld van producten die niet onder de maatregelen vallen, is het dagelijks weer een drukte van belang op de kade bij de barkjes en komen de Venezolaanse koopmannen zelfs handen tekort om iedereen te helpen. Zo ook vanmorgen toen onze fotograaf de vele geinteresseerden in Venezolaanse goederen op de foto vastlegde terwijl zij zich verdrongen om het een en ander "voor een prikje" te kunnen kopen.

Regering benoemt drs. Wong

ORANJESTAD — De voormalige directeur van de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen, drs. Lin Wong, is definitief in dienst van het land Aruba getreden. Bij aankomst in Nederland liet premier mr. Henny Eman reeds horen dat de regering met drs. Wong overeenstemming had bereikt. Gisteren heeft de Arubaanse Ministerraad zijn benoeming in Landsdienst goedgekeurd. Drs. Wong zal gaan optreden als financiële coördinator in het kabinet- Eman om de banden te verstevigen en te coördineren tussen Economische Zaken — drs. Wong was ook enige jaren hoofd van Economische Zaken op Aruba voordat hij directeur van de Centrale Bank werd — en Financiën, onder meer ten aanzien van de Ontwikkelingsbank en de Arubaanse Centrale Bank. Op Aruba is de benoeming van drs. Wong met instemming ontvangen vooral ook omdat hij bekend staat als een der financiële topexperts van de Antillen en Aruba.

Luchtvaartconflict is nog struikelblok

Tripartiet overleg vandaag geschorst

DEN HAAG/ WILLEMSTAD — Het tripartiet overleg tussen Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba, dat deze week in Den Haag aanving, werd vandaag geschorst, omdat de delegaties tot gisteren niet tot een oplossing konden komen van het luchtvaart- conflict. Dat conflict, dat zich in principe tussen de Antillen en Aruba ontwikkelde, vormt nog het enige struikelblok tussen de delegaties.

Het overleg op luchtvaart- gebied, dat vandaag werd geacht te worden afgerond, zal morgenochtend worden voortgezet. Dan zullen de ministers van Verkeer van de drie landen, Neelie Smit- Kroes voor Nederland, Leo Chance voor de Antillen en Benny Nisbet voor Aruba, alsnog proberen tot een vergelijk te komen. Indien dat lukt zal het tripartiet overleg, ergens in de loop van morgen worden voortgezet.

De drie delegaties, die vandaag volgens het programma rond vijf uur namiddag Nederlandse tijd een afsluitende persconferentie hadden zullen geven over het overleg, kwamen rond vier uur plaatselijke tijd voor korte tijd bijeen. Toen echter bleek, aldus een woordvoerder van de Rijks- voorlichtingsdienst, dat ambtelijk overleg in de loop van de dag een oplossing in het luchtvaart- geschil geen stap dichterbij had gebracht, werd tot een schorsing besloten.

Het omstreden luchtvaartverdrag tussen Aruba en Venezuela vormt het grootste struikelblok in dit conflict. Aruba wil, ook met betrekking tot vluchten binnen de Antillen, afzonderlijk met de Venezolanen onderhandelen. Daarbij komt dan evenwel de vraag aan de orde hoe het Statuut voor het Koninkrijk moet worden uitgelegd en hoe groot de bevoegdheid van Aruba sedert zijn aparte status is, om dit te doen. De Nederlandse Antillen beschouwen het luchtvervoer binnen het Koninkrijk als een aangelegenheid waarover anderen niet horen te besluiten. In het cabotage- principe dat de Antillen in dit verband aanvoeren, wordt de Antilliaanse regering van Nederlandse zijde gesteund. Minister Smit- Kroes liet bij aanvang van de besprekingen over het luchtvaart- conflict Aruba weten dat ook Nederland van oordeel is dat vluchten tussen de Antillen en Aruba als cabotagevluchten worden beschouwd.

VEEL KRITIEK IN VS OP SPIONAGE-"DEAL"

Washington aanvaardt eerder afgewezen vooroverleg Top-leiders

Accepteren invitatie Gorbatsjov niet zonder risico voor Reagan

WASHINGTON / MOSKOU — Het aanvaarden van het voorstel van de Sovjet- leider Michael Gorbatsjov om een mini-top te houden in IJsland door de Amerikaanse president Ronald Reagan brengt voor laatstgenoemde een risico met zich mee. Met het oog op de verkiezingen in de Verenigde Staten kan hij van belang zijn voor Reagan. Zijn image van ijzeren onderhandelaar dat bij het overleg rond de vermeende spionnen Daniloff en Zacharov al heeft geleden staat in Reykjavik verder op het spel. Daniloff en Zacharov zijn ondertussen in hun vaderland teruggekeerd.

President Reagan heeft een weloverwogen risico genomen door in te stemmen met een gesprek met partijleider Gorbatsjov van de Sovjetunie kort nadat de supermogendheden elkaar de huid hadden volgescholden over vermeende of echte spionage. In hun eerste reactie op de verrassende aankondiging dat de twee staatslieden elkaar binnen twee weken in IJsland treffen, lieten diplomaten en politieke waarnemers doorschemeren dat het voor Reagan moeilijk zal zijn deze besprekingen te voeren vanuit een positie van kracht.

Ex-minister van Buitenlandse Zaken Alexander Haig zei op de televisie dat het Witte Huis een schizofreen beleid voert door het houden van een (mini-)top- conferentie voorrang te geven boven het innemen van een krachtig standpunt over de arrestatie van de Amerikaanse correspondent in Moskou. "Er is zeker sprake van een accoord («deal»)", aldus de voorganger van George Shultz op het ministerie van Buitenlandse Zaken in Washington in een verwijzing naar de vrijlating van Daniloff, een Amerikaanse journalist, maandag in Moskou, en die van Zacharov, een functionaris van de Sovjet- vertegenwoordiging bij de Verenigde Naties, dinsdag in New York. De twee mannen waren in augustus aangehouden op beschuldiging van spionage.

De commentatoren wijzen er op dat Reagan een 'overwinning op punten' geboekt heeft door Gorbatsjov weer warm te maken voor het idee van besprekingen nadat Moskou maanden geaarzeld had wat het vastleggen van een tijdstip betreft. Maar tegelijk is het hun niet ontgaan dat de bewoner van het Witte Huis is ingegaan op het idee van een voorbereidende bijeenkomst in een derde land. Gorbatsjov had dit denkbeeld eerder naar voren gebracht, terwijl Washington het juist van de hand had gewezen. De regering- Reagan had eerder laten weten dat zij geen aanleiding zag voor zo'n ontmoeting en dat de twee 'staatshoofden' elkaar dit jaar in de VS dienden te treffen, zoals zij vorig jaar november bij hun eerste topgesprek in Genève overeenkwamen.

De commentatoren wijzen er verder op dat Moskou met het vaststellen van de mini-top op dit moment politieke steun geeft aan Reagan. Die wordt immers gehouden voor de verkiezingen van 4 november, waarop het Huis van Afgevaardigden in zijn geheel en de Senaat voor eenderde opnieuw wordt samengesteld.

Een reeks vroegere functionarissen van de Amerikaanse regering heeft kritiek geuit op de manier waarop Reagan c.s. de zaak-Daniloff hebben behandeld. Deze ex-ambtenaren, van links en rechts, verhieven hun stem nadat bijzonderheden over de oplossing van de kwesties- Daniloff en -Zacharov bekend waren geworden. Zo verklaarde Malcolm Toon, die onder Reagan's voorganger Carter ambassadeur van de Verenigde Staten in Moskou was: "Ik weet niet hoe wij kunnen zeggen dat Gorbatsjov zich misrekend heeft. Hij wilde deze man uit New York weg hebben en dat is hem gelukt". De rechts georiënteerde krant «Washington Times» schreef in een commentaar: "Of het losgeld nu betaald wordt of tijdens de ontmoeting tussen Reagan en Gorbatsjov (in Reykjavik — RED), de ontvoering van Daniloff voegt naar het schijnt niet de ontvoerders, maar ons schade toe".

Europese diplomaten lieten doorschemeren dat het beeld van Reagan als een taai onderhandelaar beschadigd is door de afloop van de spionage- kwestie en spraken het vermoeden uit dat dit hem er toe kan brengen de Amerikaanse voorwaarden voor een nieuw wapenaccoord met Moskou te verharden.

De Sovjet- functionaris Zacharov is dinsdagavond vertrokken met bestemming Sovjetunie. Zacharov verklaarde dat hij de Amerikaanse juridische procedure niet begrijpt die leidde tot zijn vrijlating. De rechtbank in New York liet dinsdag de aanklachten tegen de Russische VN-functionaris vallen en gaf hem toestemming te vertrekken. Twintig minuten nadat Zacharov vertrok, arriveerde op het vliegveld Dulles de Amerikaanse journalist Nichals Daniloff, die maandag door de Sovjetunie op vrije voeten werd gesteld. De Russische geheime dienst KGB heeft zichzelf met het "stuitende incident" rond zijn persoon in de vingers gesneden en zal in de toekomst voorzichtiger opereren. Dit heeft de Amerikaanse journalist Daniloff, die door de SU van spionage was beschuldigd, dinsdagavond verklaard na terugkeer in Washington.

Tijdens een korte persconferentie dankte Daniloff president Reagan voor de inspanning van de Amerikaanse regering in zijn zaak. Daniloff ontmoet woensdag de president. De journalist zei te menen dat de "wolken" boven de betrekkingen tussen beide supermogendheden zich nu oplossen.

Bevrijd

WASHINGTON — Volgens de Amerikaanse journalist Nicholas Daniloff heeft hij de Sovjetunie «als vrij man met een onbesmette reputatie» verlaten. Hij zei dit na aankomst in de Verenigde Staten. Hij toonde zich zeer tevreden met de «gecompliceerde diplomatieke regeling» van de kwestie en zei te hopen dat hij nog eens naar de Sovjetunie kan terugkeren. Bij terugkeer op Amerikaanse bodem kreeg hij van zijn dochter en zoon een T- shirt met de tekst Bevrijd.

''Onderzoek hoeft niet zo lang te duren''

Vrijdag 7 kort gedingen over in beslag genomen auto's

WILLEMSTAD — Terwijl er momenteel zo'n dertig auto's in beslag genomen zijn waarop de verdenking berust dat ze in Miami gestolen zijn of zonder invoerrechten te betalen het land zijn binnen gebracht, komen enkele eigenaren die zeggen hun auto te goeder trouw te hebben gekocht in actie om hun vervoermiddel terug te vorderen.

Zoals bekend is er reeds één kort geding voorgekomen waarin de in beslag genomen auto werd terug gevorderd. De eigenaar werd door de rechter in het gelijk gesteld en rijdt nu weer rond in zijn eigen wagen.

Vrijdagochtend komen er zeven kort gedingen voor de rechter. Vier van deze eigenaren worden door advocaat Braam vertegenwoordigd die tegenover de Amigoe verklaarde er vrij zeker van te zijn door de rechter in het gelijk gesteld te zullen worden.

Naar mening van de advocaat heeft de politie slechts een à twee dagen nodig om een aantal foto's van de in beslag genomen auto te maken en het motornummer in Miami te verifieren. Het is helemaal niet nodig dat de auto daarvoor een aantal weken bij de politie blijft staan, zo vindt Braam. Daarnaast zal de advocaat naar voren brengen dat zijn clienten hun auto te goeder trouw hebben gekocht. Primair zal advocaat Braam vrijdag dan ook eisen dat de auto's onmiddellijk worden vrijgegeven terwijl subsidiair geeist zal worden dat de eigenaren als "bewaarder" worden aangesteld en zodoende in de auto mogen rijden en naar de politie gaan indien deze de auto nodig heeft. Daarnaast zal subsidiair ook geeist worden, indien geen van beide andere eisen kunnen worden ingewilligd, dat de rechter een termijn vast stelt waarbinnen de politie de auto moet vrijgeven.

Alhoewel advocaat Braam vier van de in totaal zeven kort gedingen in handen heeft en de andere drie eigenaren door twee andere advocaten vertegenwoordigd worden, zal er wel samenspraak zijn tussen de advocaten voor de behandeling van deze zaken. Op de vraag of advocaat Braam verwacht dat er nog meer eigenaren naar aanleiding van deze zaken rechtshulp zullen zoeken om hun auto terug te vorderen, verklaarde hij inmiddels al nieuwe aanvragen binnen te hebben gekregen. Daarmee zal echter gewacht worden tot na de uitspraken in de zeven kort gedingen van aanstaande vrijdag.

Quito: Olie deze maand duurder

QUITO — De regering van Ecuador is er vast van overtuigd dat in de loop van deze maand, oktober, de olieprijzen omhoog zullen gaan. Op het ogenblik schommelen deze rond de veertien dollar per vat. De onder- minister van Energie en Mijnzaken Fernando Santos baseert zijn overtuiging op het feit dat tegen de wintertijd de olieprijs altijd omhoog gaat. Hij toonde zich een voorstander van de productiebeperking waartoe de Organisatie van olieexporterende landen (OPEC) heeft besloten. In het kader van dit besluit heeft Ecuador zijn productie van driehonderdduizend vaten per dag teruggebracht tot 250.000.

Aan kant van opstandelingen twee doden en vier gevangenen

Paramaribo: Aanval Brunswijk op Moengo-vliegveld afgeslagen

PARAMARIBO / DEN HAAG — Het afgelopen weekeinde is het opnieuw tot een ernstig gewapend treffen gekomen tussen de groep-Brunswijk en het nationaal leger van Suriname. Het leger heeft de aanval, die werd uitgevoerd in de nacht van zaterdag op zondag, afgeslagen. Dit meldde dinsdag het Surinaamse nieuwsagentschap (SNA).

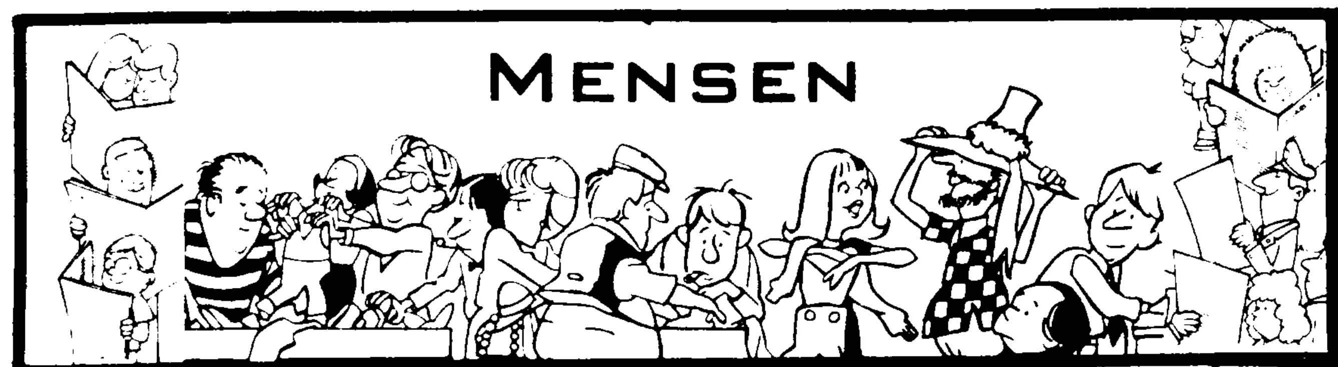
Bij het treffen vielen volgens SNA twee doden aan de zijde van het ,,Jungle commando" van Brunswijk, de ex-lijfwacht van de Surinaamse legerleider Desi Bouterse die een guerrilla is begonnen in het oosten van Suriname. Er werden vier personen aangehouden door de militaire autoriteiten. Een van hen is Alfred Sante, een hoofdonderwijzer die was aangezocht als ziekenverzorger. Hem was, na een eventuele machtsovername door Brunswijk, een functie in het vooruitzicht gesteld als directeur of minister van Onderwijs.

Volgens SNA werd de aanval uitgevoerd bij Moengo onder leiding van een zekere Django. Het was de bedoeling dat de door hem aangevoerde groep het vliegveld van dit plaatsje zou overnemen. Omstreeks vijf uur zondagochtend zouden met een vliegtuig wapens worden aangevoerd. Daarvoor zou vermoedelijk het tweemotorige toestel zijn gebruikt dat vorige week donderdag door de groep- Brunswijk werd gekaapt.

Sante legde na zijn aanhouding een volledige bekentenis af. Op grond van zijn verklaring konden elders bij Paramaribo drie jongemannen worden aangehouden. Sante verklaarde volgens het SNA dat de doden die bij de aanval vielen, door de groep-Brunswijk zijn achtergelaten in het dorp Morakondre, niet ver van Moengo. Ook is komen vast te staan dat enkele dagen geleden een lid van de groep-Brunswijk dodelijk gewond raakte toen hij met een vuurwapen speelde.

De Surinaamse autoriteiten hebben op de bevolking een dringend beroep gedaan het gezond verstand te gebruiken. Ouders werden opgeroepen hun kinderen op het hart te drukken zich niet te laten misleiden door beloftes en zich niet te mengen in terreurdaden.

Het stadje Moengo, waar bauxiet gewonnen wordt, ligt op negentig kilometer ten oosten van Paramaribo, tussen Stolkertsijver en Albina. Op 21 juli deed de groep- Brunswijk met aanvallen op militaire posten in deze twee plaatsen voor het eerst van zich spreken.





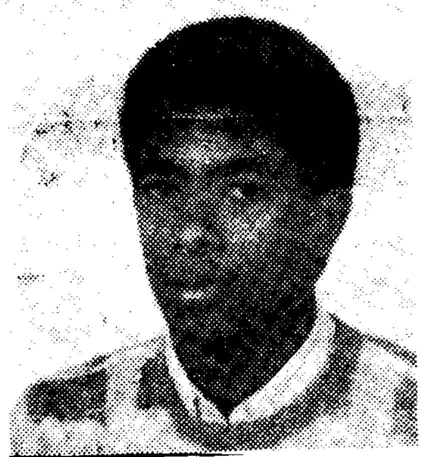
Voorafgegaan door een Heilige Mis- viering in de Sta Familiakerk, w.rd maandag in de Antillean Room van het Curaçao Caribbean Hotel het feit gevierd dat SHON MA SALSBACH zich nu al 35 jaar lang op het Curaçaose amusements- gebied beweegt. Hij bewees ter plekke, nog steeds een plaats in de amusements- top in te nemen en werd daarin bijgestaan door zijn echtgenote Mafalda Miguel en zijn zoon.

*****

Bij het korps politie op Aruba reikte deze dagen commisaris Peterson de desbetreffende lands- besluiten uit aan de agenten S.O. THIEL en M.C. WERLEMAN, die beiden werkzaam zijn bij de sectie Ongevallendienst. Zij werden met terugwerkende kracht tot 1 oktober 1985 bevorderd tot agent van politie eerste klasse.

*****

Aan de Rijks- universiteit te Leiden studeerde vorige maand JOHNNY KLEINMOEDIG af als meester in het notarieel recht. Hij hoopt in de komende anderhalf jaar ook zijn tweede studie. in civiel recht, af te ronden om vervolgens naar Curaçao terug te keren. Johnny Kleinmoedig is oud- leerling van het Radulphus College en van de Universiteit van de Nederlandse Antillen.



*****

Nijmegen heeft onlangs met de aanstelling van een HONDENWACHTER een Nederlands primeurtje geboekt. Geen enkele andere gemeente in Nederland ging tot dusverre althans tot een dergelijke benoeming over. De Nijmeegse hondenwachter wordt geacht erop toe te zien dat honden- bezitters zich aan de regels houden en hij is tevens bevoegd loslopende honden te vangen en naar het asiel te brengen en proces verbaal op te maken tegen de baasjes die hun huisdier los laten lopen of laten poepen op plaatsen die daarvoor niet bestemd zijn. In Nijmegen wil men op die manier de overlast door honden terugdringen. Het uitlaten van honden is in die stad al aan strenge regels gebonden. Zo mogen honden niet meer loslopen in winkel-centra en bepaalde winkel- promenades, op sportvelden en speelplaatsen. Hun behoefte mogen de viervoeters alleen nog doen in goten of op de rand van de weg, tussen struiken van openbaar groen en op speciale hondepoep- veldjes.

*****

In Groningen is de afgelopen vier maanden voor niets naar één of twee grote BRISANT-BOMMEN gezocht, die in 1943 in het Hoendiep- kanaal terecht zouden zijn gekomen. De zoekactie, die ongeveer twee miljoen Nederlandse guldens heeft gekost, werd nodig geacht nadat omwonenden de gemeente Groningen attendeerden op de mogelijke aanwezigheid van die bommen, waarvan het bestaan ook in een proces- verbaal uit 1943 bleek. De gevreesde aanwezigheid van de bommen was de reden dat werkzaamheden om de weg langs het kanaal te verbreden, sinds eind vorig jaar werden stil gelegd. Van grote bommen bleek echter niets te bespeuren. Wel werd een klein brisant- bommetje, ter grootte van een forse sigaar gevonden. Die werd door deskundigen onschadelijk gemaakt.

*****

Onder dwang van zijn gescheiden ouders en de vriend van zijn moeder, pleegde een zeven- jarig jongetje uit Leeuwarden in het afgelopen jaar voor negen duizend gulden aan WINKEL-DIEFSTALLEN. Het knulletje, dat een paar dagen geleden voor de derde maal op heterdaad betrapt werd, stal gemiddeld voor dertig gulden per dag aan etens- en drinkwaren en speelgoed bij de grootwinkel- bedrijven in de stad. Het kind, dat onder de dreiging van een pakslag te werk ging, werd door de autoriteiten in een pleeggezin ondergebracht.

*****

Dat komt ervan als je maar voortdurend op een gezond leven, gezonde voeding een lekker tandenpoetsen aandringt: dan graaf je, als je althans het beroep van TANDARTS uitoefent, je eigen graf. Daar komt zo'n beetje de conclusie van het bestuur van de Nederlandse maatschappij tot bevordering der Tandheelkunde, op neer. "Tandartsen hebben hun eigen graf gegraven. Ons doel —het voorkomen van caries, ofwel gaatjes, is bereikt", aldus de vice- voozitter van die maatschappij. Hij zei dat nadat uit internationale onderzoeken in twintig landen, gebleken was dat het aantal caries- patiënten de laatste vijftien jaar met de helft daalde. Over nog eens vijftien jaar zullen er helemaal geen jongeren meer zijn met gaatjes in tanden en kiezen. Het gevolg daarvan zal zijn dat het aantal tandartsen danig zal moeten inkrimpen.

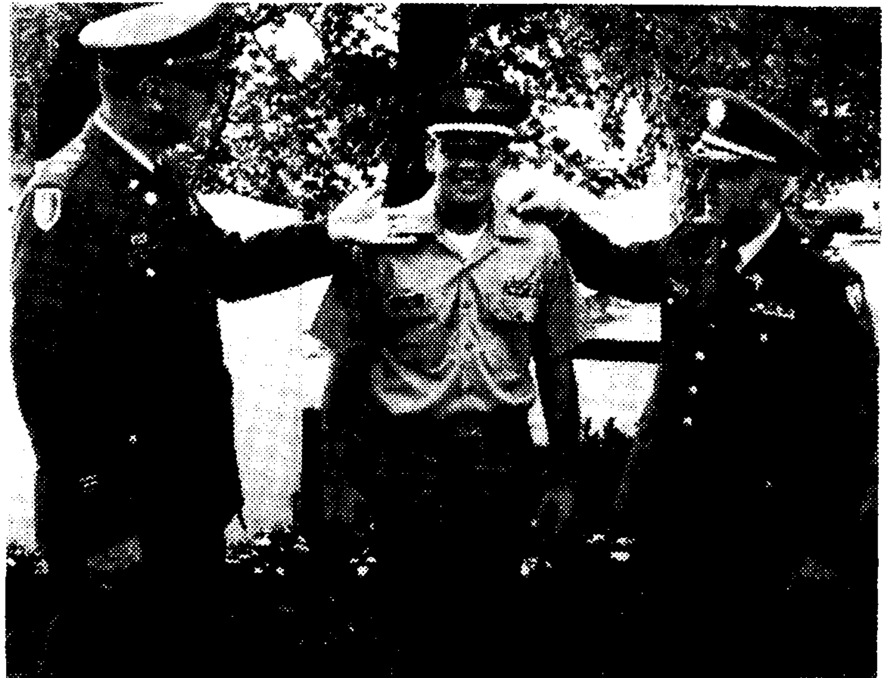
*****

Omdat ze er een dagje tussen uit wilden, wendden in Miami vijf scholieren, in leeftijd variërend van 12 tot en met 15 jaar, voor het slachtoffer te zijn geweest van een ontvoerder. De SPIJBELAARS, twee meisjes en drie jongens, van wie de ouders 24 uur lang in angst zaten en waarnaar de politie zoekacties ondernam, vertelden na hun terugkeer door een man in een witte bestelwagen te zijn ontvoerd. Om hun verhaal kracht bij te zetten, hadden ze hun kleding gescheurd en hadden elkaar gestompt om zo de indruk te wekken door de ontvoerder hard te zijn aangepakt. Ze gaven na enige tijd echter toe zelf er een nachtje tussenuit te hebben willen knijpen. Ze brachten de nacht door in een leegstaand appartement en hadden de dag doorgebracht met het maken van busritten in de streek.

*****

In het theorie- lokaal van de politiewacht te Oranjestad, vond deze week een korte ceremonie plaats in verband met het uitreiken van de lands- besluiten, waarbij de onder- inspecteurs E.L. MARTEN en M.J. BERGEN tot onder- inspecteur eerste klasse werden bevorderd. Onder- inspecteur Bergen is werkzaam bij de sectie justitiële dienst te Oranjestad, terwijl onder- inspecteur Marten toegevoegd is aan de justitiële en vreemdelingen- dienst en tevens als politie- woordvoerder optreedt. Op de foto commissaris Peterson met naast hem de twee bevorderden.





GINO WAGHIB ARENDS, zoon van het echtpaar Donny Arends-Muyale op Aruba, werd onlangs door de staf van de "Fishburne Military" te Waynesboro in de Amerikaanse staat Virginia, bevorderd tot cadet tweede luitenant. Lt. Arends zal als "medical officer" dit jaar bij het Corps Cadets dienen. De nieuwe luitenant studeert al vier jaar aan de drie duizend leerlingen tellende militaire academie en onderscheidde zich daar door goed gedrag en leiderschaps- kwaliteiten.

*****

De Sovjet- autoriteiten hebben deze dagen een KANKER- PATIENTE toestemming gegeven naar de Verenigde Staten te emigreren om zich daar te laten behandelen. Tatjana Bogomolny lijdt aan borst- kanker en is een van de zes kanker- patiënten die geprobeerd hebben de Sovjetunie te verlaten.

*****

De Oostenrijkse jager op nazi- oorlogs- misdadiger SIMON WIESENTHAL is deze week benoemd tot lid van het Legioen van Eer tijdens een plechtigheid in de Franse ambassade in Wenen. Uit naam van president Mitterrand ontving de nu 77- jarige Wener de medaille voor zijn veertig- jarig werk van het opsporen van oorlogs- misdadigers met een nazi- verleden. De prijs geldt voor alle slachtoffers van een onmenselijke tijd en de vrienden uit veel landen, die de strijd aanbonden tegen de barbarij, omdat vrijheid voor hen meer betekende dan hun eigen leven, zei hij na de overhandiging. Wiesenthal werd in 1941 in Polen opgepakt en vier jaar later bevrijd uit het concentratie- kamp Mauthausen in Oostenrijk.

*****

De Nederlandse luchthaven SCHIPHOL is door lezers van het Engelse blad "Business Traveller" voor de vijfde maal uitgeroepen tot beste luchthaven van de wereld. De daaraan verbonden trofee werd deze week in Londen door de president- directeur van Schiphol in ontvangst genomen. De prijs van het blad is gebaseerd op een onafhankelijk lezers- onderzoek. Schiphol scoorde vooral hoog vanwege zijn overstap- faciliteiten, het belastingvrije winkel- centrum en het feit dat het op de Nederlandse luchthaven minder druk is dan elders. Singapore en Zurich eindigden op de tweede en derde plaats. Het was overigens de tweede prijs die Schiphol binnen een week in de wacht sleepte. De lezers van het andere Engelse blad voor zaken- reizigers "Executive Travel", riepen de Nederlandse luchthaven uit tot beste in Europa.

*****

CURACAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Alberto, tel.: 74949, pageboy 027-360 en zuster Hailand, tel.: 87944 pageboy 027-360.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: Curaçao, tel.: 623575.
Punda: Brievengat, tel.: 79098.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere woensdag- en zondagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.

TONEEL: 20.30 uur uitvoering van «Dushi Suzy» o.l.v. Eligio Melfor - Centro Pro Arte.

ASINA: 18.00-20.00 uur officiële opening kantoor - Landhuis Zeelandia.

*****

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Personel Best* (14 jr.).

*****

TELECURAÇAO
WOENSDAG: 16.30 Obra di man; 17.00 Countdown; 17.45 «60» Minutes; 18.45 Informe deportivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19.00 Special program: «Musical»; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Miniserie: «Little Gloria happy at last»; 21.30 I'm a big girl now; 21.55 Kombinashon; 22.00 vervolg I'm a big girl now; 22.15 Miniserie: «Jewel in the crown»; 23.00 CNN Moneyline (live); 23.30 CNN Sports tonight (live); 24.00 Sluiting.

DONDERDAG: 16.30 Cartoons; 17.00 Kwes; 17.30 Filatelie; 17.45 Purba ku keshi; 18.00 CNN International news; 18.45 Informe deportivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19.00 RVD-programma; 19.30 Small Wonder; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Miami Vice; 21.40 Special; 21.55 Kombinashon; 22.00 vervolg Special; 22.15 Kontakto; 23.00 CNN Moneyline (live); 23.30 CNN Sports tonight (live); 24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Laureen Ravelli-Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Paul de Windt, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór elf uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard Van Veen, Posthox 118, tel.: 24427.
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 22737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 Southeast Bayshore Drive 306, Miami Florida 33131 (tel.: 3055798622).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

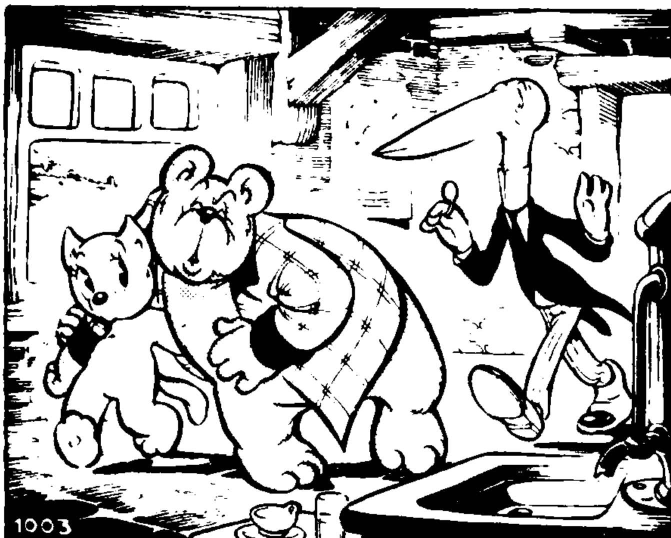
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

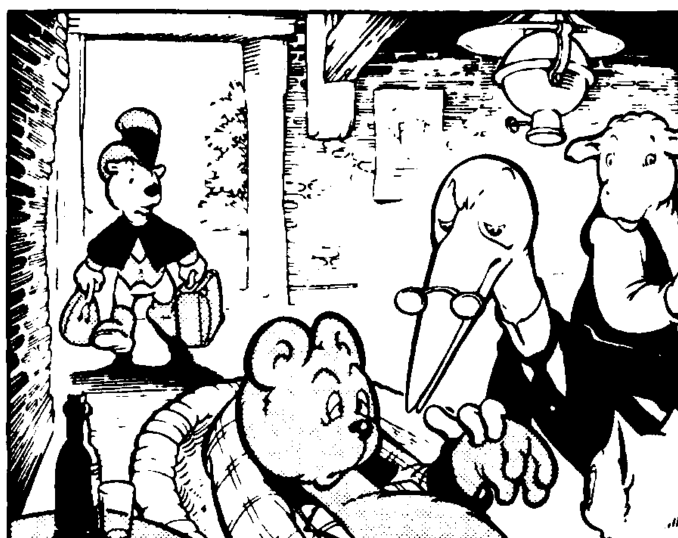
Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Heer Bommel en de Volvetters

door Marten Toonder







1003 — Het was duidelijk, dat de toestand van heer Bommel verergerde. Hij hijgde zwaar en stiet van tijd tot tijd een akelig gekreun uit.

"Br... brrr...brrengme... breng me...n... naar... naar binnen!" sprak hij met zijn laatste krachten en Tom Poes gehoorzaamde, terwijl hij hoopvol naar de nieuwe gast keek.

"Bent u een dokter?" vroeg hij.

"Zoiets! Zo zoudt u mij kunnen noemen", zei de vreemdeling glimlachend, terwijl hij zich over heer Ollie boog en hem de pols voelde.

"Mijn naam is Link: S. Link, professor aan de door mij gestichte Vrije Universiteit van het Betoomde Denken. U zult mijn naam wel uit de kranten kennen, niet?"

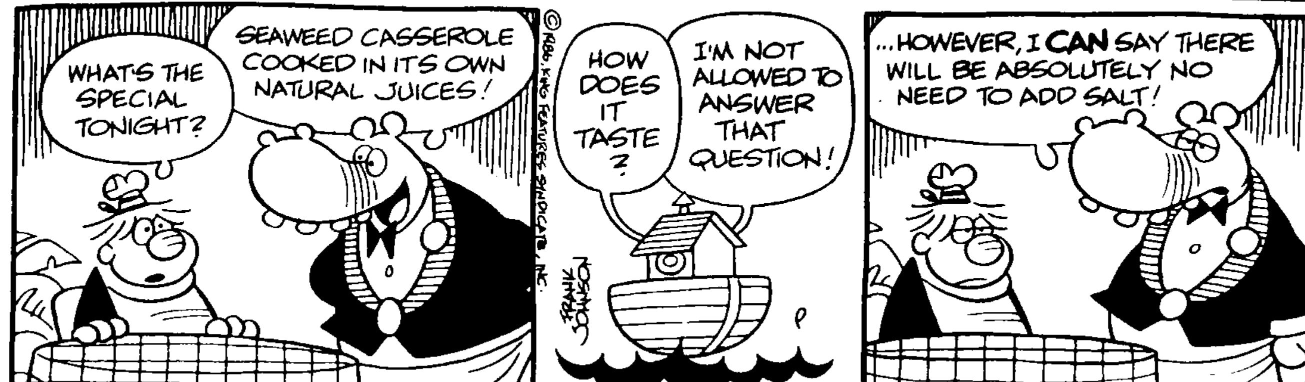
"Nee", zei Tom Poes, "ik geloof het niet!"

"U weet wel", zei de professor hulpvaardig, "van de advertenties: 'Wilt u slinken? Gebruik dan Slinkers!' Aardig gevonden, nietwaar? S. Link. Dat is Slink!"

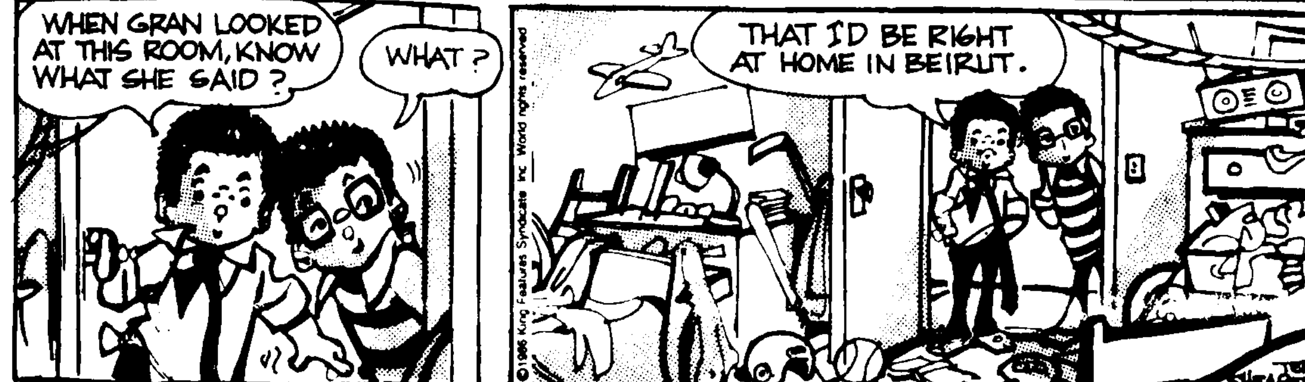
"Aardig!" zei Tom Poes. "Maar hoe is het met heer Bommel? Is hij erg ziek?"

"Inderdaad", zei professor S. Link, "ik ben bang, dat hij een aanval van acute florus gravitis heeft. Of, om het gewoon te zeggen, de gal is hem op de maag geslagen. Zéér bedenkelijk!"









MEMORIE VAN TOELICHTING LICHT NOODZAAK BREDERE REGULERING TOE

Tussen overheids- en semi-overheidswerknemers

Wets-ontwerp deels ingegeven door onbillijk verschil in behandeling

WILLEMSTAD — De recentelijk door de regering uitgewerkte machtigings- wet, waarvan deze week op ondermeer aandringen van de coalitie- partijen DP Curaçao, DP Bonaire en de Sabaanse WIPM de Centrale regering besloot af te stappen, werd ondermeer ingegeven door "de duidelijk in het oog lopende onbillijkheid van het verschil in behandeling tussen de werknemer in dienst van de overheid en die in dienst van een privaat- rechtelijke overheids- instelling". Dat kan uit de Memorie van Toelichting op het desbetreffende wets- ontwerp worden gedestilleerd. Omdat echter een aantal coalitiepartners ernstige bezwaren tegen de, door de regering als "crisis-wet" betitelde conceptwet aanvoerden, werden de Staten verzocht het concept niet te behandelen.

In de Algemene beschouwingen in de Memorie van Toelichting geeft de regering een schets van de verslechterende Antilliaanse economische situatie en voert zij aan daarin slechts in beperkte mate te kunnen ingrijpen. Maatregelen die van overheids- zijde wel konden worden getroffen om de overheidsuitgaven drastisch te verlagen, bevonden zich ondermeer in de personele sfeer, hetgeen dan ook de overheden ertoe bracht om vooruitlopende op een totaal herstructurerings- plan, een aantal maatregelen door te voeren, die erop gericht waren de uitgaven verbonden aan de instand houding van het overheids- apparaat te beperken, brengt de regering te berde. Die noemt in dit verband ondermeer de opschorting van de vakantie- uitkering en het bevriezen van de indexeringen, alsmede het voorlopig uitstellen van de periodieke verhogingen.

Terwijl het de overheden enerzijds wel mogelijk was om de arbeids- voorwaarden van de werknemers met een publiekrechtelijke status aan te passen aan de huidige financieel- economische situatie, ontbrak het haar anderzijds aan de mogelijkheden om hetzelfde te doen met betrekking op de arbeids- voorwaarden van de werknemers van semi- overheids- instellingen. De privaat- rechtelijke status van deze categorie werknemers, maakte het de overheid onmogelijk zonder wederzijdse instemming in te grijpen in de arbeids- overeenkomsten die er met hen bestaan. "Een matiging van de arbeids- voorwaarden, zoals die voor het overheids- personeel gezien de precaire toestand van der overheids- financiën werd doorgevoerd, kan zonder wils- overeenstemming tussen werkgever en werknemer, niet voor de werknemer in privaatrechtelijke dienst- betrekking worden doorgetrokken. Hoe noodzakelijk en voor de hand liggend zij ook moge zijn", betreurt de regering. Dat tot dusverre ook in geval van rechtszaken slechts in zeer bijzondere gevallen de rechter het beroep van de werknemer op een overeengekomen arbeids- voorwaarde in strijd met de goede trouw werd geacht, maakt de zaken er voor de overheid niet gemakkelijker op, merkt de regering op.

Het feit dat bij semi- overheids- bedrijven, waarin de overheid, al dan niet door de omstandigheden gedwongen, participeert, de werknemers een andere behandeling krijgen dan die mensen in directe overheidsdienst, vindt de regering dan ook alleszins onbillijk. Temeer gezien het gegeven dat diezelfde overheids- NV's of stichtingen voor de aanzuivering van hun exploitatie- tekorten wel op de overheid aangewezen zijn. De ernstige sociaal- economische situatie van het ogenblik noopt echter tot een bredere regulering dan alleen die terzake de arbeids- voorwaarden van werknemers in dienst van semi- overheids- bedrijven. En alhoewel de regering van oordeel is dat de ontwikkeling van de arbeidsvoorwaarden in de zuiver private sector in principe door onderhandeling tussen werkgevers en werknemers dient te geschieden, kan door de beperkte economische omvang van het land en de sterke verwevenheid van de overheid met de particuliere sector, dit principe niet onder alle omstandigheden gehandhaaïd worden, meent de regering.

De huidige financieel- economische situatie, zo voert zij daarom in de Memorie van Toelichting op het wets- ontwerp aan, eist van de overheid dat zij, teneinde over de gehele linie onevenwichtigheden in het stelsel van arbeids- voorwaarden te voorkomen, mede- verantwoordelijkheid aanvaardt voor de arbeids- ontwikkeling ook in deze sector van de economie. Dat zal, verwacht de regering, tevens een gunstige uitwerking hebben op het investerings- klimaat en de werk- gelegenheid. Vandaar dat voorgesteld wordt de regering tijdelijk buitengewone bevoegdheden te verlenen om bindende voorschriften te geven op het stuk van arbeids- voorwaarden in het algemeen. De regering verplicht zich daarbij overigens geen gebruik te zullen maken van deze bevoegdheden dan nadat zij daarover vooraf overleg pleegde met de Bestuurscolleges en de daarvoor in aanmerking komende organisaties. De wet, die weliswaar niet als "machtigings- wet" werd beschouwd, maar gezien de daarin opgenomen bepalingen wel voor een dergelijke betiteling in aanmerking kan komen, werd voorgesteld voor een periode van ruim 15 maanden.



WILLEMSTAD — Nadat het Korps Politie vanmorgen eerst in een Heilige Mis bijeen kwam om daar op waardige wijze het 37-jarige bestaan van het Korps Politie te herdenken, werd de bevolking daar later op de ochtend direct bij betrokken tijdens een parade door de straten van Punda en op Rio Canario. Met name dit onderdeel van de viering van het politie- jubileum trok uiteraard veel aandacht van toevallige binnenstad- bezoekers en van degenen die hiervoor speciaal naar Punda waren gekomen. Op de foto: een deel van de parade.

Voor 184 projecten goedkeuring verleend

OBNA bestaat vandaag 5 jaar

WILLEMSTAD — De Ontwikkelings Bank van de Nederlandse Antillen viert vandaag haar vijfjarige bestaan. In die vijf jaar zijn leningen verstrekt voor 184 projecten die in totaal een bedrag van bijna 18 miljoen gulden vertegenwoordigen. Deze projecten hebben reeds 235 arbeidsplaatsen geschapen terwijl van nog in voorbereiding zijnde projecten dit jaar nog 45 arbeidsplaatsen verwacht worden.

Zoals bekend werd de Ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen in 1981 opgericht als een joint venture tussen de overheid en de prive- sector met als doel het mogelijk te maken dat projecten die van belang kunnen zijn voor de ontwikkeling van onze economie, verwezenlijkt kunnen worden.

Vijf jaar laten stelt de Ontwikkelingsbank in totaal 184 projecten goedgekeurd te hebben. Daarvan waren er 23 industriele projecten, 22 toeristisch, 116 landbouw- projecten en 17 transport of service- verlenende projecten. Voor deze projecten werden leningen verstrekt zowel op middellange termijn, twee tot vijf jaar, als op lange termijn, vijf tot vijftien jaar.

Van de 184 goedgekeurde projecten zijn er reeds 127 in uitvoer gebracht. Deze 127 projecten vertegenwoordigen een kapitaal van ruim zeven miljoen gulden en hebben 235 arbeidsplaatsen geschapen. Zo'n 30 projecten zijn nog in oprichting en zullen 45 nieuwe arbeidsplaatsen creeren terwijl deze projecten een kapitaal van vijfeneenhalf miljoen gulden vertegenwoordigen.

In totaal 27 projecten, een bedrag van ruim 5 miljoen gulden, zijn uiteindelijk niet meer doorgegaan of door de promotor op de lange baan geschoven. De Ontwikkelingsbank, die momenteel zelf aan zeven lokale mensen en een buitenlandse adviseur werk biedt, is echter voornemens om in de toekomst nog veel meer nieuwe projecten financiele steun te verlenen en daarmee arbeidsplaatsen te scheppen.

WILLEMSTAD — In verband met bedreiging werd door de politie gisteren een 48- jarige man aangehouden.

Elias S.L. Madurofonds herdenkt 15e lustrum

WILLEMSTAD — Het Elias S.L. Maduro Weldadigheidsfonds viert op 3 oktober haar 75- jarige bestaan. Dit fonds, dat werd opgericht om de heer Maduro na zijn overlijden op waardige wijze te herdenken, zal ter gelegenheid van dit jubileum een eenmalige donatie verstrekken aan de Openbare Bibliotheek en de "Tienda di Ley".

Het Elias S.L. Maduro Weldadigheidsfonds werd opgericht op 3 oktober 1911 om de nagedachtenis te eren van een zeer sociaal bewogen persoon uit die tijd, de heer Elias S.L. Maduro, in de wandel Shon Lau genoemd.

Na zijn overlijden wilde men iets doen om de heer Maduro op waardige wijze te herdenken: besloten werd tot het oprichten van een fonds dat tot doel heeft sociaal en charitatief gerichte instellingen bij te staan. Het beginkapitaal werd in eerste instantie bijeengebracht door collectes onder vrienden en kennissen en door bijdragen van de familie Maduro. Het kapitaal groeide uiteindelijk uit tot een aanzienlijk bedrag. Met de opbrengsten van beleggingen hiervan worden jaarlijks donaties gedaan aan een groot aantal verenigingen en stichtingen.

Omdat dit jaar echter het 75-jarige bestaan wordt herdacht, wil het bestuur eenmalige donatie verstrekken aan de Openbare Bibliotheek en de "Tienda di Ley" van de Universiteit van de Nederlandse Antillen.

Ondanks aanbreken cruciale datum

Sleepboot-probleem nog altijd niet opgelost

WILLEMSTAD — Alhoewel door het Bestuurscollege van Curaçao vorige week bij de directie van de Isla- raffinaderij een concept- overeenkomst werd ingediend voor oplossing van het sleepboot-probleem waarmee de raffinaderij ingaande 1 oktober in de Bullenbaai kampt, werd daarop van Isla- zijde nog geen definitief uitsluitsel ontvangen. Dat bevestigde vanmorgen desgevraagd directeur Jacky Voges van de Curaçao Ports Authority (CPA), die voor het eiland- gebied de exploitatie en het beheer over de Curaçaose wateren voert.

Naar de Isla werd, zoals vorige week gedeputeerde belast met het Haven- en Loodswezen Agustin Diaz tegenover de Amigoe verklaarde, een voorstel voor een overeenkomst verzonden. Deze concept- overeenkomst bood niet slechts een oplossing voor de sleepboot- problematiek van tijdelijke aard, maar zou tevens kunnen dienen als definitieve oplossing na het dienen van een hoger beroep zaak, voerde Diaz bij die gelegenheid aan. De hoger beroep zaak werd door het sleepboot- bedrijf Leeward Terminal Tug- services (LTT) aanhangig gemaakt, nadat een kort geding dat tegen het Bestuurscollege, de CPA en het eilandelijke sleepboot- bedrijf Kompania di Tou Korsou (KTK), met betrekking tot het alleenrecht voor sleepwerk van KTK, werd verloren. Zoals bekend kan LTT, die met ingang van vandaag op contract- basis voor de Isla sleep- activiteiten in de Bullenbaai had zullen ontplooien, op basis van het vonnis in het kort geding haar sleepboten niet actief inzetten in de Bullenbaai. De hoger beroep zaak wordt verwacht tegen het einde van deze maand te zullen dienen.

De door de CPA ten behoeve van de gedeputeerde opgestelde concept- overeenkomst met de Isla, omvatte het voorstel de "status quo" te handhaven, totdat in hoger beroep een uitspraak werd verkregen. De status quo was tot vandaag dat sleepboten van het bedrijf Smit International Antilles NV, waarmee Isla tot voor kort een contract had, maar waarvan de raffinaderij- directie volgens eigen zeggen op economische gronden, ten gunste van een overeenkomst met LTT, afzag, in de Bullenbaai het sleepwerk uitvoerden. Het concept omvatte daarnaast tevens een regeling voor de periode na de uitspraak in hoger beroep, zei vanmorgen mr Voges desgevraagd tegenover de Amigoe. Over de inhoud van de regeling en de voorwaarden waarover de Isla zich in dit opzicht kennelijk nog buigt, wilde hij evenwel niet uitwijden.

Naar werd vernomen, worden er op het moment in de Bullenbaai geen tankers verwacht die sleepboot- afhandeling noodzakelijk maken, hetgeen de betrokken partijen nog enige respijt biedt. De twee sleepboten waarover Smit in de Bullenbaai beschikt, bevonden zich vanmorgen evenzo nog op hun posten. Van de kant van de Isla- directie kon vanmorgen evenmin uitsluitsel worden verkregen. Die liet bij monde van voorlichtingsfunctionaris Jackie Tweeboom slechts weten geen commentaar te hebben tot na de rechterlijke uitspraak. De LTT- directie, die zich met verschillende ongunstige financiële aspecten opgezadeld ziet, omdat geen sleep- werk kan worden uitgevoerd, kon vanmorgen ook niet voor commentaar worden bereikt.

Overvallen op toeristen nemen toe

Raadslid Arrindell uit wederom bezorgdheid over criminaliteit

WILLEMSTAD — Eilandsraadslid Abel Arrindell die begin september ook al in de pen was geklommen om zijn bezorgdheid te uiten over de toenemende criminaliteit waarvan ook de toeristen nogal eens het slachtoffer zijn, heeft hierover wederom een brief geschreven aan de gezaghebber. Daarin brengt het raadslid een aantal cijfers naar voren waaruit blijkt dat de criminaliteit dit jaar in vergelijking met het afgelopen jaar, wederom is toegenomen.

Het eilandsraadslid Abel Arrindell verwijst in zijn inleiding naar de positieve geluiden die momenteel te horen zijn over de bevordering van het toerisme. Zo kunnen er dit jaar weer meer Canadese toeristen verwacht worden.

Behalve goede hotels en goede service, moet deze toeristen echter ook veiligheid geboden kunnen worden, zo vindt het eilandsraadslid die vreest dat Curaçao dat de toeristen momenteel niet kan garanderen. Hij verwijst hierbij naar zijn brief met vragen over ditzelfde onderwerp van 3 september waarop nog geen antwoord is gekomen.

Ter extra informatie van gezaghebber, geeft het raadslid ook een overzicht van de verschillende diefstallen, vernielingen en overvallen op toeristen. Daaruit blijkt dat waar in 1985 in totaal 40 toeristen het slachtoffer werden van een overval, dit aantal in de eerste zes maanden van 1986 al 78 bedraagt.

Vrijstelling voor deel register-accountant opleiding

Overeenkomst getekend tussen NIVRA en UNA

WILLEMSTAD — Met de ondertekening van een samenwerkings- overeenkomst gisteren tussen het Nederlands Instituut voor Register-Accountants (NIVRA) en de Universiteit van de Nederlandse Antillen kunnen afgestudeerden aan de Sociaal-Economische Faculteit richting accountancy een vrijstelling krijgen voor het eerste deel van de NIVRA opleiding tot register- accountant.

Dit geeft UNA- studenten een zeer belangrijke ingang tot het exclusieve instituut voor de opleiding tot register- accountant, aldus UNA- rector Alex Reinders na ondertekening. Naast de rector tekende de decaan van de Sociaal- Economische faculteit Roy Evers, en voor de NIVRA onderwijsbureau- voorzitter drs Elte en de studie- coördinator van NIVRA op de Antillen Peter Grootens, die een belangrijke inbreng had bij het tot stand brengen van deze overeenkomst. Afgestudeerden aan de accountancy- richting van de UNA krijgen ongeveer drie jaar vrijstelling bij de NIVRA opleiding, die daardoor voor hun van acht tot vijf jaar verkort wordt. Dit is belangrijk omdat het de kans om de NIVRA- opleiding met succes af te ronden vergroot, aangezien een deel reeds in dagonderwijs kan worden gevolgd.

De accountants- kantoren op de Antillen en Aruba zullen hierdoor in toenemende mate Antilliaanse assistent- accountants die na de UNA de NIVRA opleiding volgen in dienst kunnen nemen. Tot nu toe waren die kantoren voor hun middenkader voornamelijk aangewezen op buitenlanders die gevorderd waren met de NIVRA of een soortgelijke studie. Het betekent tevens een erkenning door de NIVRA van de belangrijke plaats die de universiteit inneemt in de Antilliaanse gemeenschap, en nieuwe mogelijkheden voor vervolgonderwijs. De NIVRA telt zo'n 5,500 register- accountants als leden, waarvan 50 op Aruba en de Antillen. De NIVRA opleiding is schriftelijk en kan slechts worden gevolgd indien de cursist werkzaam is als assistent in de accountancy, behalve het deel bij de universiteit waar dus vrijstelling voor wordt gegeven. In verband met de aanwezigheid van vooraanstaande NIVRA- leden is vanmiddag van drie tot vijf uur een congres in de UNA met diverse sprekers.

FCCA komt met 5e internationale filmfestival

ORANJESTAD — De Fundacion Centro Cultural Aruba (FCCA) organiseert voor de vijfde maal zijn internationale festival van toneel met deelneming van buitenlandse toneelgroepen van onze regio.

Het festival is van 4 tot 8 november in Cas di Cultura.

Het fest[illegible] als een culturele uitwisseling tussen Aruba en andere landen in de regio maar ook [illegible] den van de [illegible] artisten, dirigenten en [illegible] vooral die van Aruba [illegible] lang, gezien de [illegible] die men opdoet [illegible]

[illegible] tien landen [illegible] toneelfestival deelnemen. Zij presenteren zestien toneelstukken. Aruba, dat als gastheer optreedt, zal vertegenwoordigd worden door de groepen Mascaruba, Teatro Experimental Arubano, Grupo Teatro en Grupo di Teatro Aruba.

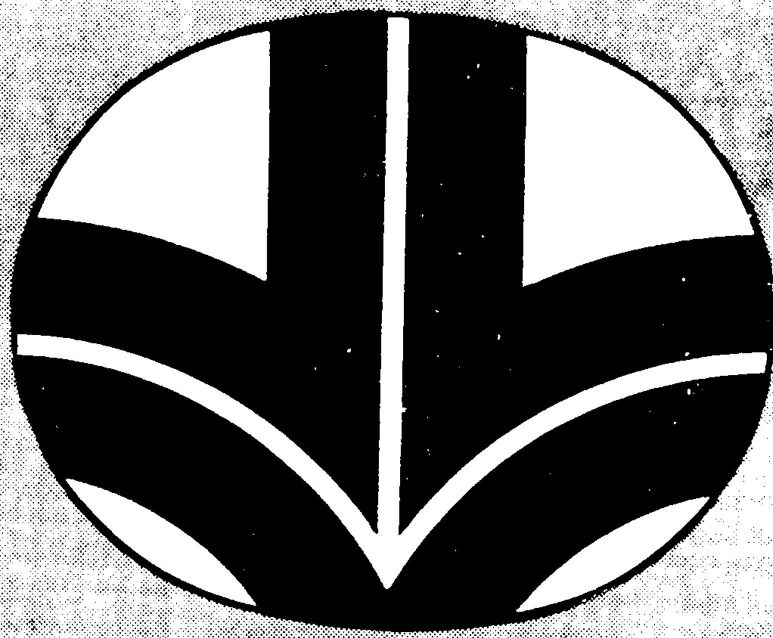
Muziek en softball op SN Juniorsveld

SAN NICOLAS — Op het terrein van San Nicolas Juniors wordt zondag een muziek- en softball-toernooi georganiseerd door Musical Time. Medewerking wordt verleend door teams zoals TeleAruba, het Hospitaal, Que Hieiste, Fignort, Lss Conorde Girls en Barco di Bela, terwijl de muziek mede verzorgd wordt — met tussendoor een komische paardenshow — door La Nueva Fuerza, Seleccion Musical, Papito y su Doble Sabor en Musical Time.

STATEN VAN ARUBA
OPENBARE VERGADERING
op vrijdag 3 oktober 1986 om 9.00 uur des voormiddags

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN
1. Vaststelling notulen
2. Ingekomen Stukken
3. Adviezen Commissies

De Griffier,
J.S. Becker.

MASHA  PABIEN!

The past, present and future of Curaçao's refinery

First anniversary Isla: Cause for renewed hope

WILLEMSTAD — On the first of October exactly one year ago the Venezuelan state- owned oil- company PDVSA started operating the refinery in Curaçao, which local goverment had taken over from Shell at a symbolic price. That day marked the definite end of a period of insecurity that had lasted for over year, during which the future of Curaçao's economy which relies heavily on the refinery was up for grabs. Long, tense and nerve- wrecking negotiations led to a solution that had in fact been imminent from the beginning; the moving out of Shell and moving in of the Venezuelan oil industry. As the Shell- manager in Curaçao at that time Ernst Van Mourik Broekman put it after signing the final documents: "This refinery has in reality always been part of the Venezuelan industry because of it's dependence on Venezuelan oil. What happened here today is a logical result of that situation. I do not see why, if the right conditions present themselves, Venezuela will not keep this refinery going for a long time." There is no certainty at this point what will happen after the five- year contract PDVSA signed to rent the refinery expires, but judging from the efforts put into the refinery by the Venezuelan company, it seems likely that the Shell- manager's prediction will come true.

HISTORY

Since colonial times the island of Curaçao, because of its privileged geographical position and its magnificent natural sea ports, has been utilized as a commercial base between Europe and America.

When the sonorous machinery of the steamboat replaced the sailing vessels, Curaçao was also used as a port for replenishing the ships with coal, beyond being a commercial stronghold. The opening of the Panama Canal in 1914 gave the island a more strategic and advantageous position.

In 1910 the systematic oil exploration of the Venezuelan territory started. Caribbean Petroleum, a subsidiary of the Anglo-Dutch Royal / Dutch Shell group, discovered rich petroleum formations in the basin of Lake Maracaibo, situated some 400 kilometers off the coast of Curaçao. The production of the wells on Lake Maracaibo permitted the export of oil, but the shallow water of the Lake and the lack of sheltered deep water ports on the west coast of Venezuela presented difficulties for the bigger ships.

Curaçao's natural sea ports and the island's political stability, being part of the Dutch Crown, were Shell's main considerations for constructing a refinery in Curaçao, taking the first initiative on the 20th of May 1915. To this end Shell acquired the plantation knows as «Asiento».

It is interesting to mention that since that time the popular denomination of the refinery was «Isla», the name subsequently given by Petróleos de Venezuela S.A. to its subsidiary in Curaçao. The Venezuelan petroleum was transported in small wooden barges capable of crossing the bar of Lake Maracaibo. In Curaçao the oil was transshipped into larger vessels for export to Europe and the United States.

The construction of the refinery progressed slowly due to the fact that World War I was in full swing on the European continent. Therefore, it was not until three years later, on the 23rd of May 1918, that the first oil from Lake Maracaibo was processed in Curacao. In those days the refinery operated with two distillation plants and one unit for the conversion of heavy fuel. The refinery at that time was manned by 300 workers.

The rapid growth of the petroleum industry, the demand for fuel created by the upcoming automobile industry, the ships which instead of coal burned fuel oil and the trains with diesel engines, made the refining industry a highly attractive one.

In a short span of time, the refinery in Curaçao expanded its operations and in 1921 it employed 1500 workers. The increase in Venezuelan oil production also definitely influenced the growth of the refinery.

In 1922 the well Barrosos No.2 was discovered on the shores of Lake Maracaibo. That well produced 100,000 barrels of oil per day and marked the beginning of the mass production of hydrocarbons in Venezuela. The original site of «Asiento» soon became too small to accommodate the refinery. In 1927 the plantation «Valentijn» and in 1929 a part of the plantation «De Hoop» were acquired, where the expansion continued. It was not long before this proved to be insufficient and in 1927, the sea terminal at Caracasbaai was constructed for the supply of fuel to ships which because of their size could not enter into the Schottegat. A year later an additional loading terminal was constructed in Bullenbaai, where white products were loaded. Both Caracasbaai and Bullenbaai are deep water ports and are sheltered from winds and waves.

As a result of the expansion of the refinery and the construction of the two additional ports the workforce of the refinery increased to some 9000 people in 1929, including 1765 locals and 1407 Venezuelans. The growth of the refinery was stunted during the economic crisis of the early 1930's. In 1935 construction and expansion were resumed, this time to produce more distillates, in particular high octane gasoline and lubricating oil.

After World War II a renovation and expansion program started, and in 1952 the refinery employed a record 11.014 workers. In 1953 the construction of the Luboil Complex started. In 1958 the Catalytic Cracker came on stream and the Head Office and Laboratory buildings were completed. In 1960 the first High Pressure Power Plant became operational. To comply with US government regulations as regards the sulphur content of fueloil exports to the United States, a desulphurization plant and a platforming unit were taken in operation in 1967.

A year later, three seawater distilling plants were built decreasing the dependence on fresh water imports. The sixties marked the beginning of automation and of the use of computers, tendencies which have become stronger in recent years.

To improve the yield and in order to comply with antipollution regulations of some customers, a High Vaccum Unit and a Light Distillate Hydrotreater were constructed in 1970. The following year a LVI Luboil Hydrofinisher was built. For the manufacture of high grade lubricants a Furfural Extraction Unit was constructed and for the manufacture of alkylate an Alkylation Unit. In 1973 Crude Distiller No.3 was completed.

The rise of oil prices in 1973 directly affected the refinery which totally depended on imported crudes. The higher cost of hydrocarbons reduced demand and as a result part of the refinery's capacity became obsolete. Since that time a closer association with Venezuela, an oil exporting country with large proven hydrocarbon reserves, was perceived as a solution for a continuation of the refinery.

Towards the end of 1975 the Venezuelan oil industry was nationalized. Previously linked to Compañia Shell de Venezuela, the Curaçao refinery became independent from the Venezuelan oil industry, but it maintained close relations with the different operating companies of Petroleos de Venezuela S.A. which supplied the crude necessary for its operations.

Since the beginning of the eighties the international oil market situation and the dependence on imported crudes put the Shell refinery into a difficult position. Early 1985 discussions started between the governments of Curaçao, the Netherlands Antilles, the Netherlands, Venezuela and Shell. In July Shell stopped the refinery's operations.

On September 24th 1985, an agreement was reached whereby Shell would transfer the refinery installations at Emmastad and the marine terminals of Bullenbaai and Caracasbaai to the Island Territory of Curaçao, which created Refineria di Korsou NV as owner of the property. Other services provided so far by Shell companies were taken over by Curoil NV — local marketing — and Kompania di Tou Korsou NV (KTK) - tug services in the Schottegat and at Caracasbaai. Curoil NV and KTK NV, are owned by the Island Territory of Curaçao.

On the same day a Letter of Intent was signed by Petróleos de Venezuela S.A. to lease the refinery and the terminals at Bullenbaai and Caracasbaai. In accordance with this agreement PDVSA would lease and operate the refinery for an initial period of five years with the possibility of successive extensions of two years each.

To this end, Petróleos de Venezuela S.A. on October 1st 1985, created Refinería Isla (Curazao) S.A., which on October 3rd started to reactivate the processing units. On November 15th, 1985 the final agreement between Refineria di Kòrsou NV and Petróleos de Venezuela S.A. was signed.

Refineria Isla (Curazao) S.A. provides processing and storage services to the Venezuelan Oil and Petrochemical Industry. The crude refined here is property of PDVSA Marketing International (PMI) and the products are marketed internationally by PDVSA's subsidiaries. Services of storage and transshipment are also provided to third parties.

CHARACTERISTICS OF THE REFINERY

Refineria Isla (Curazao) S.A. has an installed capacity of 320,000 barrels per day. Its current typical throughput is between 160,000 and 200,000 barrels per day. Isla is one of the Caribbean area's most complex refineries, capable of processing crudes with a gravity between 11 and 35 API degrees. Its modern conversion complex includes catalytic cracking, visbreaking, alkylation, polimerization and reforming units and also units for the manufacture of naphtenic and parafinic luboils.

The installations include three atmospheric distillation units and five high vacuum distillation units, as well as plants for the separation of isobutane, butane and isopentane.

The luboil plants include furfural extraction (to extract aromatics), dewaxing, desasphalting and hydrotreating plants.

Isla's conversion complex includes catalytic and thermal cracking, platforming, alkylation and polymerization units. Isla also has units for the hydrotreatment of naphtha and kerosene, hydro- desulphurization of gasoil, hydrotreatment of lubricating oil and treatment of naphtha coming from the catalytic and thermal cracking units.

There are also units for the absorption of hydrogen sulphide (H_2S) from gases, propane and butane; regeneration of Methyl Di-Ethanol Amine (MDEA), recovery of sulphur and for the heating and supply of asphalt to be used as refinery fuel.

In the utilities sector the refinery has high and very high pressure steam plants for the generation of electricity and the production of steam for use in the refinery. Three seawater distilling plants produce steam and drinking water. Electricity is generated by six steam turbines and two gas turbines. The refinery has a seawater distribution system for cooling purposes, five air compressors and one unit for the demineralization of water.

The products obtained are liquefied petroleum gases, naphthas, gasolines, kerosene, diesel, turbo fuel, distillates, high and low sulphur fuel oil, lubricants and asphalt. An impor-

Continued on page C.

Contined from page B.

tant by-product is sulphur, recovered from products.

These products, besides covering the local market's needs, go largely to North America and the Caribbean area, with the balance going to Central and South America and Europe.

LOADING FACILITIES

In Schottegat and forming part of Refineria Isla's installations, the refinery has ten jetties that can receive tankers of up to 80,000 tons. At those jetties it is possible to receive and dispatch crude and oil products as well as sulphur, acid, caustic soda and other products. Refineria Isla also operates the deep water terminals at Bullenbaai and Caracasbaai.

The Bullenbaai terminal is located at some 15 kilometers west of the refinery and is the largest transshipment and crude blending facility in the Caribbean. One of its characteristics is its depth of more than 35 meters only 50 meters off shore, which combined with the fact that it is sheltered from wind and waves, makes it one of the world's securest terminals.

Bullenbaai has storage facilities for 17.500.000 barrels of crudes and products, heated storages tanks for heavy crudes (up to one million barrels), six deep water jetties — two of which can receive supertankers of up to 550,000 tons — computer controlled facilities for blending different types of crudes, pipeline connections with the refinery. Ship to ship transfers are possible at Bullenbaai, irrespective of the size of the ships concerned, which allows the loading or unloading of ULCC's (Ultra Large Crude Carriers) and VLCC's (Very Large Crude Carriers). The terminal also provides tugboat and pilot services, drinking water, bunkers, ballast tanks and a laboratory for quality control.

The Caracasbaai terminal was constructed originally for loading tankers which, because of their size, could not enter Schottegat, and later developed into a loading port for heavy fuel. Caracasbaai is linked to the refinery by two pipelines of 14 kilometers length. It also has facilities for blending fuel to the specifications required by each ship.

PERSONNEL

The main resource of Refineria Isla is its personnel and its management dedicates a good part of its efforts to its development, technical upgrading and welfare.

Top management has the valuable support of its supervisory personnel, who at every level of the organization, are an integral part and representatives of the top management of the company.

Those who join the Venezuelan oil industry, either in Venezuela or abroad, do so to pursue a career of continuous development in accordance with their capacity, formation, disposition and performance, as this is PDVSA's traditional policy.

In Curaçao the recruitment policy give preference to Antillean personnel and non-Antilleans are employed only when local qualified people are not available to fill the required positions.

In Refineria Isla efforts are made to train personnel and develop them to their ultimate potential, in accordance with their performance. Only a continuous training process can assure the continuity, efficiency and security of the operations.

The training school constitutes an important part of the training facilities. It was reopened in September, 1986. At the school, technicians and operators are trained for possible future employment at the refinery. Upgrading courses are also given in order to maintain the level of knowledge of the personnel up to date. The continuous training program includes visits and training assignments to other PDVSA's subsidiaries, which contribute to a valuable interchange of experience and technology.

Another important part of personnel services is the company's integrated medical services to which the refinery's personnel and their eligible family members are entitled.

Aware of importance of good labour relations, Refineria Isla maintains collective labour agreements with the Petroleum Workers Federation of Curaçao. The regular contacts between union leaders and management is an integral part of a sound industrial relations policy based on the maturity of the union leaders and the many years of experience and labour peace in the Venezuelan oil industry.

MAINTENANCE

In order to preserve the installations in the best operating condition possible, in line with the policies of Petróleos de Venezuela S.A., continuous maintenance programmes are carried out in the refinery. These include periodical programmed shutdowns of plants and installations, and maintenance of all units and storage tanks.

Taking into account the age of the refinery, and the saliferous environment, maintenance is an incessant challenge. Maintenance is carried out with Isla's own personnel and local contractors. When specialized personnel is not available locally or in the Venezuelan Oil and Petrochemical Industry, highly qualified foreign companies are contracted.

ENVIRONMENT PROTECTION AND INDUSTRIAL SAFETY

In line with the strict standards established by Petróleos de Venezuela S.A., a strong effort is made to keep environmental risks within acceptable limits.

Special attention is paid to the control of contaminated material that might go into the Schottegat Bay, which surrounds the refinery. The seawater that is used to cool the installations, passes through various oil catchers and cooling water basins before it flows back to the Schottegat. By doing this, it is assured that the Schottegat is not contaminated either by hydrocarbons or by a rise in temperature.

The inevitable smoke produced by the burning of heavy products, is dispersed by tall stacks, thereby limiting pollution as much as possible. Also, constant attention is paid to an efficient functioning of all means and methods designed to minimize air pollution.

To minimize risks of accidents continuous motivation and training programmes are carried out. For fire fighting the refinery is equipped with sophisticated fixed and movable systems as well as with qualified fire-fighting personnel. Here again, continuous training of personnel is the key for safe operations.

PDVSA AND ITS SUBSIDIARIES

Petróleos de Venezuela S.A. is an integrated oil company, wholly owned by the Republic of Venezuela, whose Ministry of Energy and Mines sets its policies and guidelines.

PDVSA has been constituted as a commercial corporation, whose structure, financial control, management style, personnel recruitment and development methods are similar to those of most of the other major private international oil companies in the western hemisphere.

Petróleos de Venezuela S.A. was incorporated on October 30th, 1975, and on the first of January 1976, after having acquired their assets, took possession of all the privately owned oil companies operating in Venezuela. During the following years, a process of rationalization brought the fourteen original companies down to three large vertically integrated operating companies, which carry out operations in the field of exploration, production, transport, refining and marketing of hydrocarbons. These companies are Corpoven, Lagoven and Maraven.

Other PDVSA subsidiaries are the petrochemical company Pequiven; Refineria Isla (Curaçao) S.A.; Bariven, which is in charge of international procurement of materials for the entire industry; Intevep, Development and Research Centre; Carbozulia, in charge of coalmine production; Interven, which represents Petróleos de Venezuela S.A. before the international companies in which PDVSA is a shareholder, such as Ruhr Oel in Germany, Nynas in Sweden, and Citgo in the United States. PDVSA employs some 44,000 people, considered to be, on an international level, one of the most efficient work forces.

In 1986 the proven reserves of Venezuelan oil reached 29.3 billion barrels, the probable reserves are 32 billion barrels, and proven natural gas reserves are 59 trillion cubic feet. These figures do not include 1.2 trillion barrels of extra heavy crude "in situ" in the Orinoco Oil Belt, of which some 200 billion barrels can be recovered by conventional methods.

Furthermore Venezuela's continental platform has vast proven and potential reserves of natural gas. Consistent with its traditional policy, Petróleos de Venezuela S.A. through its subsidiary Refineria Isla (Curazao) S.A. identifies itself with the community of Curaçao and is an active member of the community in accordance with its possibilities and existing norms.

The operations of the refinery in Curaçao and the constitution of its subsidiary Refineria Isla (Curazao) S.A., is a great challenge and an experience to Petróleos de Venezuela S.A., which it faces with optimism.

N.B.: Billion=10^9;
Trillion=10^{12}

The first, biggest and best transhipment station in the area

Curaçao's Oil Terminal: A jewel to the industry

WILLEMSTAD — "The Curaçao Oil Terminal is a jewel". That's what then opposition- leader and now Prime- Minister Don Martina said when it was announced that PDVSA would rent the oil- transhipment station with its deep water facilities for docking the world's largest oiltankers for a million dollars a year along with the refinery for 10 million. Martina at that time felt that was too little for such an important asset to the Venezuelan oil- industry, which has traditionally lacked enough adequate harbours for the larger tankers. The importance of the terminal is not being denied by Pedevesa, which integrated the company into the refinery after taking over.

The Curaçao terminal was built to facilitate transhipment of Middle East and West African crude oil destined for the shallow water ports of the US Gulf Coast and East Coast. It was the first and is still the largest terminal in the Caribbean, and has provided an important link in the international transportations of oil (monthly troughputs often exceeding a million barrels per day) since opening in 1974, not only on the mentioned supply routes, but also from South- and Central- Amercia to the European markets. It has handled over 7500 vessels and 2.5 billion barrels of oil, far in excess of any other Caribbean transhipment facility. The transhipment has enabled refiners and traders alike to take advantage of substantial freight savings by utilizing relatively low VLCC/ULCC tonnage for the long haul to or from the terminal in conjunction with the smaller tankers necessary for discharge in the USA and loading in South and Central America.

CT, as it is now being called, is only four or five days away from the major markets of North America, and is an excellent strategic off- shore storage facility. By virtue of the size and flexibility of the facility CT has more recently been able to develop both segregated heated tankage suitable for fuel oil and heavy crude oil storage, and blending of clean oil products. This flexibility is important in enabling CT to respond to the varied and rapidly changing requirements of international oil supply and trading. This has also enabled CT to provide for other important developments from this traditional transhipment such as bulk strategic crude oil storage, the handling of heated crude oil and the blending of heated and unheated crude to give an unheated blend for easier handling of on- shipment, complex ship- to- ship cargo transfers and crude oil time exchanges, all of which reflect a changing and more complex international market.

The reception facilities at CT's six jetties permit the discharge of oil at up to 170,000 barrels an hour, and the reloading of vessels, by gravity or pumping, at up to 90,000 barrels an hour. The terminal has over 15 million barrels of crude oil storage and over 1 million of heated storage. CT was constructed and is maintained to meet the highest safety and environmental standards of the industry. In addition to extensive mobile and fixed fire control equipment, CT maintains oil spill clean up equipment including, skimmers, booms and approved chemical dispersants. The two tugs permanently located at CT for normal shipping operations are also fitted with fire control and oil spill dispersal equipment. Tugs, pilotage, potable water, bunkering and dirty ballast reception facilities are all available, along with other normal port products. Also available are laboratory facilities for analysis of the cargo quality.

Both the quality and versatility of the facility at CT and its central location for so many crude oil and products trade routes of North and South America is unrivalled. It is CT's role to apply its experience and well proven reliability in oil storage, blending and transhipment to continue to tailor the range and flexibility of its services to best satisfy customer's supply and trading requirements. The terminal's pipeline connection with the Isla refinery allow the direct pumpover of components for blending, and Curaçao's affiliation with the European Economic Community allows for the issue of EUR-1 certificates for material originating here.



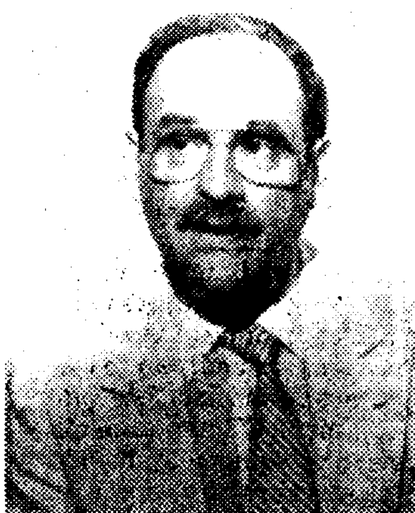
CURACAO TERMINAL

Training school reopened with 36 students

Isla concentrates on human resources

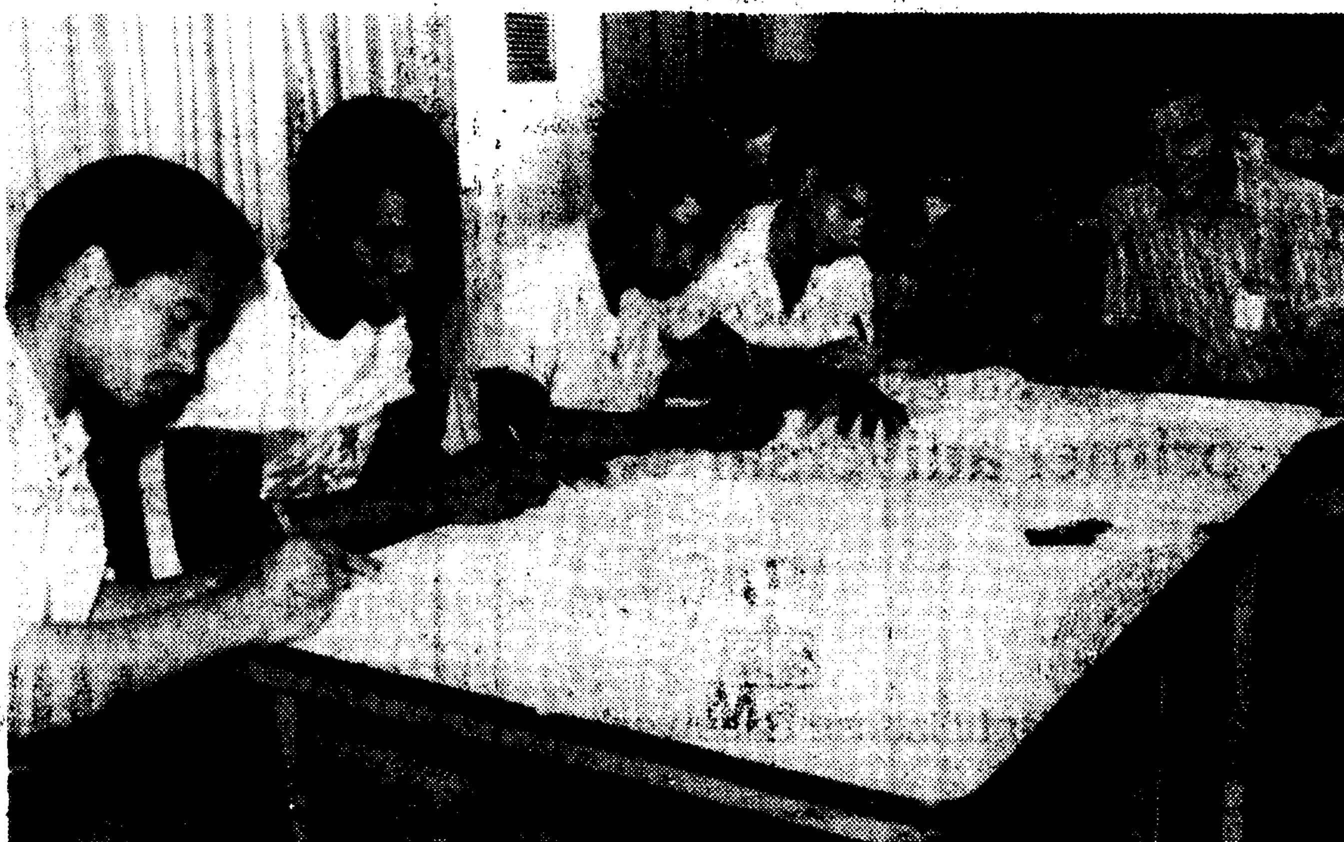
WILLEMSTAD — The reopening of the company school of Refineria Isla S.A. is the most important aspect of the celebration of its first anniversary, which was kept simple according to President dr Guillermo Archila because of the difficult times the industry is facing as the result of an unstable oil-market and in line with the policy of making Isla as competitive as possible by lowering production costs.

The company school of the refinery was shut down years ago by Shell when the future of the company in Curaçao became unsure. PDVSA, soon after it started operating the refinery saw the need in the future for a constant supply of skilled workers. Speaking to the press on Friday, Archila called the reopening of the school that morning to train personnel an important step in the policy of the company's commitment to make the best possible use of the refinery's most important asset, human skill. He said the Venezuelan oilindustry of which the Isla is an integral part is fortunate to have highly qualified and motivated personnel, able to overcome the current problems caused by the unstable oil-market. "The days when we could forget that only hard and constant work is the true way to achieve a prosperous society are long gone, and luckily both the people of Venezuela and Curaçao understand, that together, working shoulder by shoulder the tasks before us can be achieved."



WILLEMSTAD — The President of Refineria Isla (Curazao) S.A. Dr. Guillermo Archila.

The Isla-president said he was proud to announce that all twelve Shell employees who stayed to give technical assistance for the first year according to the agreemant will be replaced by local personnel. The prevention of accidents is an important part of the company's policy, and there have been less accidents involving loss of manhours than in the year before. "The first resource of the refinery is its workers, and their well-being is of our upmost interest," Archila said. The fact that 36 students are now being trained to become full-fledged refinery operators is a sign of that commitment. More students are likely to enter the program at a later stage, during which they receive "pocket money" while preparing themselves for their future job, both in the classroom, in simulation plants and doing "the real thing" on the refinery. One reason this is so important is because the average age of the refinery worker in Curaçao is a little bit higher than in the rest of the Venezuelan refineries. It does show however, that management is at least not assuming that PDVSA's involment in Curaçao wil automatically be over when the five-year contract expires.



WILLEMSTAD — The refinery's company school [illegible] opened officially after several years of inactivity on Friday September 29, in the presence of minister of Labor and S[illegible] Lourens and other dignitaries on the left side of the table, and the Isla management-te[illegible] other picture shows the signing of contracts by the 36 students currently enrolled.

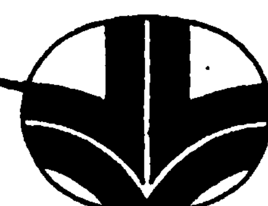




WILLEMSTAD —*In order to get the installations and plants in the best operating condition possible, the refinery is conducting an extensive maintenance program of more than 112 million Antillean guilders.*



WILLEMSTAD — Following the policy of PDVSA, Isla places special emphasis on the quality of it's human resources, considered to be the most important asset of the company.

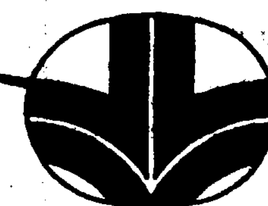


Refinería (Curazao) S.A.
ISLA

On your first anniversary
we congratulate and wish you
fortitude & success in the coming years.



TROPICAL TRANSPORT CORP.
Nijlweg z/n, Curaçao N.A. - Phone 83875-81240



Refinería (Curazao) S.A.
ISLA

Congratulations!
We wish you many more years of prosperity
and good business.

A.G.C. RIVACO
ANTILLIAN JACKING N.V.

Refinería (Curazao) S.A.
ISLA

Nos unimos al júbilo del
pueblo Curazoleño con
motivo de celebrarse el
primer aniversario de su
establecimiento en Curaçao.



CARNEFCO N.V.
Koningsplein - Tel. 70862 - 70863

Refinería (Curazao) S.A.
ISLA

Congratulations
to Management and Staff
We wish you many
successful years

antraco
COMACO
Schottegatweg Oost 4 Tel.: 7040..



REFINERIA ISLA (CURAZAO) S.A.

En el primer aniversario de su celebración.

Nuestros aplausos y sinceras felicitaciones por su valiosa e indispensable contribución para la estabilización social y económica de nuestro país.

Somos orgullosos en colaborar con Uds.

URALCO
UNITED RENTAL & LEASING CO. N.V.

Refinería (Curazao) S.A.
ISLA

For 1 year of brotherhood
and cooperation, we extend
our heartiest
congratulations!

Keep up the good work!

hoek loos

Refinería (Curazao) S.A.
ISLA

Una calurosa felicitación
a la directiva y personal de
la Refinería Isla S.A.
con motivo de su
Primer Aniversario.

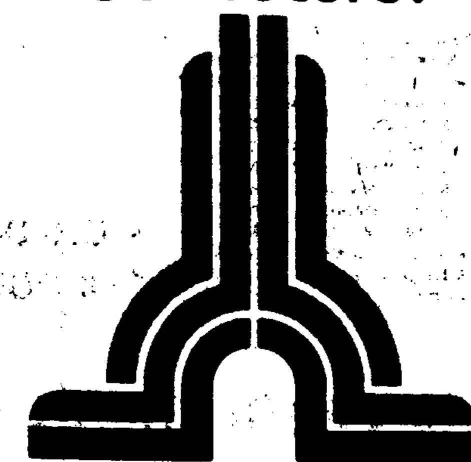
Bienvenido
no solamente para 5 años,
pero por largo tiempo.

Tuin- & Schoonmaakbedrijf
E.F. ROYER



Refinería (Curazao) S.A.
ISLA

Nos ta felisitá
gerensha i trahadónan
di **Refineria ISLA (Curazao) S.A.**
ku e promé aña di
eksistensha di e kompania.
Mihó deseonan i tur klase
di eksito pa hopi aña mas
den futuro.



REFINERIA DI KORSOU N.V.

Refinería (Curazao) S.A.
ISLA

Del trabajo nace
la confianza



Ready Mix Betonindustrie N.V.
Telephone: 671032/673405

augura mucho éxito
a tu compañía al alcanzar
su primer año de
existencia.
Felicitaciones.

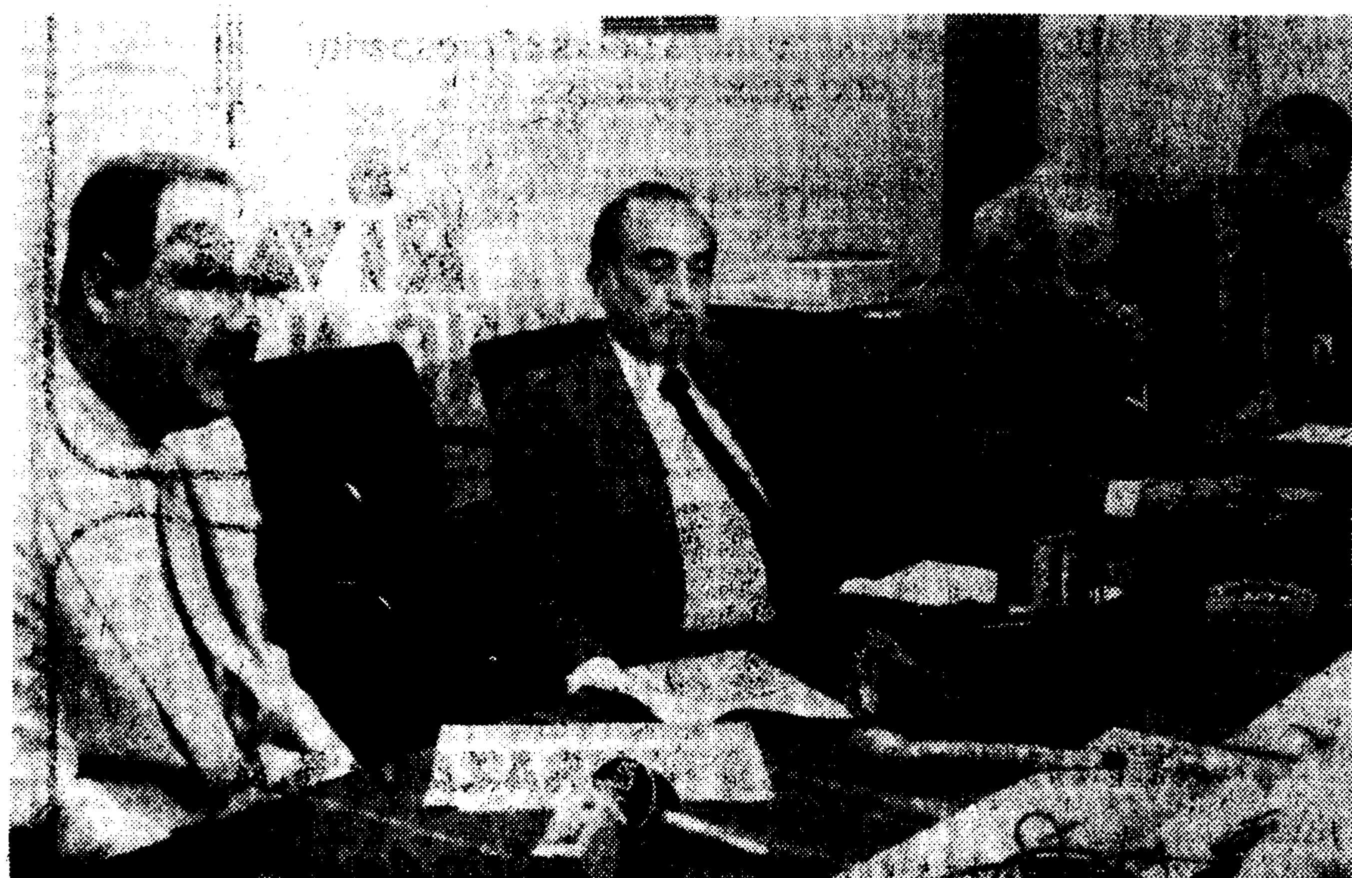
Refinería (Curazao) S.A.
ISLA

Al celebrar la refinería Isla
su Primer Aniversario

se une a la alegria de todo
el pueblo Curazoleño por
tan importante
acontecimiento

Schoonmaakbedrijf B.A. HADDAWAY
Tel. 7436!

WILLEMSTAD — The export of the refinery is directed for 33 percent to North-America, 28 percent for Central-America and the Caribbean, 15 percent for South-America, 11 percent for Europe, 6 percent for the local market, 6 percent for other marktes and one percent as fuel for ships.



WILLEMSTAD — During a press-conference Friday the Isla Management reported on the first year of operating the refinery. From left to right President Guillermo Archila, Vice-President Eduardo Gil, General Manager Alex Barrait and refinery manager Hogan McMullan.

ARUBA
AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Supermercado Pueblo.

NOORD: Lee Take Away, Noord 82.

TANKI LEENDERT: Kalalu, Tanki Leendert 265.

SANTA CRUZ: Rowigini's, Santa Cruz 48.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Zeppenveldtstraat 27.

Voorts: Giftshop Holiday Inn, Giftshop Dr. Horacio Oduber hospitaal, Giftshop Manchebo Beach Hotel.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur, zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 027-849.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I: 20.15 uur *Las Minas del Rey Salomon* (14 jr.).
II: 20.45 uur *Spacecamp* (14 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 uur *A view to a kill* (14 jr.).

* * * * *

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Pabao brug: Oduber, tel.: 21780.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

* * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter R.Tonk, Dominicanessenstraat 22, tel.: 32922.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E.Weststrate, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833/24300.

* * * * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61/62.

TENTOONSTELLING: «Arte Contemporaneo Arubano» **(t/m 6 oktober 1986)** geopend van maandag tot vrijdag van 07.30-17.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag tot 20.00 uur - Biblioteca Nacional.

PROJECTO EDUCACION PA ADULTO (PEA): 19.30-21.00 uur landbouwcursus - Bonaireclub, San Nicolas.

Dans- en tumba-festival aan Lucio opgedragen

ASOMA huldigt Rivadeneira wegens muzikale verdiensten

BRAZIL — Het dans- en tumba- festival dat vrijdagavond in Buurtcentrum Brazil wordt gehouden, wordt door de Asociacion di Musicos Arubano (ASOMA) opgedragen aan de musicus Lucio Rivadeneira, die vele jaren lang zijn sporen op muziekgebied verdiend heeft.

Hij maakte reeds in de vijfde klas deel uit van het koor onder leiding van frère Alexius, daarna kreeg hij van frère Pedro muziekles. In de loop der jaren was Lucio actief in de Trupialen en speelde in bands, zoals Los Princes, Hap Cats, Sensacion del Caribe, La Rencarnacion, Vibracion 74, Sound and Harmony en Free People. Hij trad in alle hotels op en op het ogenblik is hij saxofonist en co-directeur van La Nueva Fuerza. Hij maakte deel uit van delegaties die in het buitenland, zoals in New York, de Dominicaanse Republiek en Colombia, de muziek van Aruba vertolkten. Hij ging met Vivons en Chantant naar Bonaire en Curaçao en begeleidde de musical «Quadirikiri» in Cas di Cultura.

Op het ogenblik helpt hij het jeugdkoor van Dakota alsmede het jeugdkoor van Maybeline Arends- Croes. Tijdens het bezoek van koningin Beatrix (1980) schreef en dirigeerde hij de volksliederen die door het Orquesta Aruba gespeeld werden. Hij ontving toen ook de herinnerings- medaille aan dit bezoek. Lucio Rivadeneira staat niet alleen bekend als een goed muzikant, maar is vooral bekend wegens zijn bereidheid om in de muziekwereld waar ook de helpende hand te bieden.

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
08.00-11.00 uur te Dakota;
09.00-12.00 uur te Brazil;
08.30-10.30 uur te Sta. Cruz.
(kleuterbureau volgens afspraak)

PROTESTANTSE GEMEENTE **(Oranjestad)**: 10.00 uur Engelse bijbelstudie.

SPORT
VOETBAL **(Fedeveta)**: 20.00 uur Inter vs Atletico Aruba - RCA-terrein.

BASEBALL **(AA-klasse)**: 20.00 Aruba Video Centre vs Brazil Lucor - Lago Sportpark.

* * * * *

SANIFESTA: 19.00 uur in Promenade San Nicolas (muz.: Sound and Harmony, The Boys next Door en optreden van de folkloristische dansgroep van Natural Health Centre).

SPORT
ZWEMVERENIGING «ARUBA MARLINS» **(donderdag)**: 18.00-19.00 uur training Palmbeach Hotel;
(zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (voor dipl. A, B, C, D, E en F) - POVA-zwembad.

ARUBA WEIGHLIFTING ASSOCIATION: 17.00-19.00 uur gewichtheftraining - Sportcentrum Noord.

VERENIGING VOOR ZWEMONDERWIJS ARUBA: 15.30-17.30 uur zwemlessen (voor dipl. A) - Surfside (ook crèche zwemmen voor peuters vanaf 3 jaar).

ZWEMCLUB «BARRACUDA» **(training)**: 17.00-19.30 uur Americana Hotel.

ARUBA TIVOLICLUB: vanaf 17.00 uur basketball- training voor kinderen.

FINCAR (Fundacion International di Careda): 19.00 uur vergadering met alle motorrijders - Antonio's Restaurant.

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Lagoenweg 9A, 1e verdieping): iedere werkdag van 07.30-12.00 / 13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTECA NACIONAL **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; woensdagochtend gesloten, in de middaguren geopend van 12.30-19.00 uur, om 13.30 uur uitlenen van boeken; van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/13.00-17.00 uur studiezaal open voor publiek

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * *

TELEARUBA
WOENSDAG: 12.00-14.00 Take two (live); 18.00 Superbook: «Patience of Jacob»; 18.30 Telenovela: «La Sombra»; 19.30 Small wonder; 20.00 Telenoticias; 20.30 Oh Madeleine; 21.00 CNN international hour; 22.00 't Wassende Water: «De thuiskomst»; 23.00 Showbiz today; 23.30 Sports tonight (live); 24.00 Sluiting.

DONDERDAG: 12.00-14.00 Take two (live); 18.00 Bassie en Adriaan: «De diamant»; 18.30 Telenovela: «La Sombra»; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Moderne sterrenkunde; 21.00 CNN international hour; 22.00 Miniserie: «Master of the game»; 23.00 Showbiz today; 23.30 Sports tonight (live); 24.00 Sluiting.

Correspondentie

BIJ DE POSTERIJEN op Aruba kwam een verzoek binnen van de 21-jarige Steve A. Tate (125 West 1st, St 7, Crestview, Florida 32536), die graag met een tiener van Aruba wil corresponderen. Zijn hobbies zijn onder meer postzegels verzamelen en bodybuilding.

Bijeenkomsten over internationale racerij

ORANJESTAD — Te Palo Marga worden op 7, 8 en 9 november de Pan American race of champs gehouden. In verband hiermee wordt donderdagavond 2 oktober om zeven uur 's avonds in Antonios restaurant een bespreking gehouden door de Fundacion International Di Careda (FINCAR) voor alle deelnemers, in het bijzonder de motorrijders.



ORANJESTAD — Uit handen van de Venezolaanse consul generaal dr. José Cordero Ceballes mocht de heer Rudy Guicherit (zie foto) van TeleAruba een studie- opdracht in ontvangst nemen, waarbij de Venezolaanse regering hem in staat stelt om een opleiding in directie- en productie- uitvoering bij de Venezolaanse televisie te volgen. De heer Guicherit blijft een maand in Venezuela.

Marian Krozendijk wint van Saskia Croes

Terence Jandroep behoudt eerste tafeltennis-plaats

STA. CRUZ / ORANJESTAD — In Club Estrella vonden de ranking- tenniswedstrijden, georganiseerd door de Aruba Table Tennis Association (ATTA), voor de maand september plaats. Voor de heren- divisie waren zestien spelers aanwezig, terwijl bij de dames alleen Marian Krozendijk en Saskia Croes aanwezig waren.

In de ontmoeting tussen Marian en Saskia won Marian met 2-0 van Saskia, setstanden 21-15 en 21-14. De heren werden in twee poules verdeeld, te weten een poule Ranking A, terwijl zeven in een aparte poule speelden. Terrence Jandroep wist deze keer ook ongeslagen te blijven en handhaaft hierdoor de eerste plaats op de ranglijst. Terrence won 2-0 van al zijn vier tegenstanders, te weten Wing Chow Leong, Nilo Croes, Shannon Rollock en Sherman Hosé. In de aparte poule eindigden Albert Kock en Rocky Ras als finalisten, die de spelers Junior Ras, Igor Kappel en Alex Wolff, die op de 7de, 8ste en 9de plaats in de Ranking Poule eindigden, moesten ontmoeten. Als laatste bleef Albert Kock op de 7de plaats, gevolgd door Junior Ras, Rocky Ras, Igor Kappel en Alex Wolff.

De ranglijst, zowel voor de dames als heren tot de maand oktober is als volgt:
dames
1. Marian Krozendijk 19 punten; 2. Saskia Croes 15; 3. Haydee Boekhoud- Wolff 10; 4. Debbie Henriquez 8; 5. Judith Brigitta 7.
heren
1. Jerrence Jandroep 20 punten; 2. Wing Chow Leong 18; 3. Shannon Rollock en Nilo Croes 14; 5. Sherman Hosé 12; 6. Alfred Leong 8; 7. Junior Ras 7; 8. Kong Ming Cheung 5; 9. Albert Kock 4 en 10. Alex Wolff 4.

Verlenging pp-kaarten

ORANJESTAD — Kort geleden heeft de regering besloten de gele en rose kaarten van de geneeskundige verzorging tot en met 31 december aanstaande te verlengen. Personen die in het bezit zijn van deze kaarten worden verzocht deze op 1 of 2 oktober te laten afstempelen bij het kantoor van Maatschappelijke Zorg aan de Lagoenweg in Oranjestad of op de overheids hulpkantoren te San Nicolas, Savaneta, Santa Cruz en Noord. Dit kan alleen in de middaguren van een tot vier uur geschieden. In geval van ziekte of hoge leeftijd kan een andere persoon komen om deze kaart te laten afstempelen. Na 2 oktober worden de kaarten alleen verlengd op de kantoren te Oranjestad en San Nicolas.

Aruba present bij gouden feest PSV en songfestival

ORANJESTAD — Een delegatie van achttien man, leden van de Politie Ontspannings- vereniging Aruba (POVA), is onder leiding van inspecteur eerste klasse A. Rasmijn naar Curaçao vertrokken om deel te nemen aan de viering van het vijftig- jarig bestaan van PSV Curaçao en de viering van de 37ste korps- verjaardag van de Nederlandse Antillen.

De Arubaanse delegatie zal uitkomen in verschillende sport- ontmoetingen tegen andere korps- afdelingen van de Nederlandse Antillen, te weten tennis, volleyball, softball, basketball, domino, atletiek, biljart en bij schiet- wedstrijden alsmede in het songfestival dat zaterdagavond in Holiday Inn Curaçao wordt gehouden. Hierbij zal Aruba vertegenwoordigd zijn door de bekende zangers van het Arubaanse politiekorps: Vi Martijn, Chidó Maduro, Erik Lake, Junior de Freitas en Johnny Henriquez.

Arte Contemporaneo tot 6 oktober

ORANJESTAD — De tentoonstelling «Arte Contemporaneo Arubano» in de Biblioteca Nacional is nu verlengd tot maandag 6 oktober, gezien de grote belangstelling die er allerwege voor bestaat.

Hopelijk spoedig gesprek met regering

Sanibars en politie praten problemen uit

SAN NICOLAS — Na de oprichting van een organisatie van barhouders in San Nicolas (Sanibars) heeft deze organisatie niet stil gezeten. Reeds diverse besprekingen werden gevoerd om zich zelf op de hoogte te stellen van de situatie, maar vooral de nodige veranderingen aan te brengen die zeer noodzakelijk zijn.

Midden september werd een gesprek met de Ministerraad gevraagd — de Amigoe berichtte reeds daarover — doch tot op heden heeft Sanibars op dit verzoek van de regering geen reactie ontvangen.

Er werd gesproken met vertegenwoordigers van de politie, San Nicolas business association en de Gezondheidsdienst. Onder meer kwam tijdens de gesprekken naar voren dat tegen het bedelen om geld strenger zal worden opgetreden. Dat er niet voldoende politie- toezicht is zou zijn oorzaak vinden in verband met recente overplaatsingen waardoor niet voldoende personeel beschikbaar is om die taak uit te voeren. Wat het clandestien verkopen van eten en drank betreft, dit valt onder de afdeling Bijzondere verordeningen, welke afdeling met twee man functioneert, waarbij ook nog toezicht op Oranjestad moet worden gehouden. Wat de beweringen van de Sanibars betreft dat clandestiene zaken van te voren gewaarschuwd werden wanneer de politie een razzia hield, dat zal nader worden uitgezocht. Het werkt overigens frustrerend, aldus de verklaringen van Sanibars, dat er in Oranjestad officieel geen prostituees mogen zijn, maar dat bijvoorbeeld in „Bolivia" niet minder dan veertig van deze vrouwen wonen en werken.

Tijdens de gesprekken kwam naar voren dat bezoekers aan Aruba ook wel interesse zullen hebben in het "nachtleven" in San Nicolas en dat de leden van Sanibars bereid zijn zich daarbij aan alle wettelijke bepalingen van politie en Gezondheidsdienst te houden. Er lopen nu enige vergunningen gevaar indien de eigenaren niet aan de voorwaarden van deze vergunningen voldoen. Er kwamen voorstellen naar voren om eigenaren en barbeheerders te motiveren en na te gaan of eventueel gezamenlijke activiteiten en feesten worden georganiseerd. Voordat de Sanibars een maand bestaat zal nog een gesprek worden gehouden met de Immigratie en hopelijk ook met minister van Justitie Watty Vos.

Gevaarlijke hond

POS CHIQUITO — De arts De Cuba meldde bij de politie dat in de buurt van Pos Chiquito een gevaarlijke hond rondloopt, die reeds drie personen gebeten had. Laatst werd de dame M.J. door de hond aangevallen en moest zich onder medische hulp stellen. Zij verklaarde dat de hond van de familie M. is, doch de politie vond niemand thuis. Alsnog zal getracht worden betrokken familie en hond tot de orde te roepen en hen tevens de rekening voor medische behandeling aan te bieden.

Conform eis van Officier van justitie

Tien maanden voor moedermishandeling door dronkaard

ORANJESTAD — De 45-jarige man G.C. uit Matividiri, die zijn eigen moeder met een zaklantaarn op het hoofd had geslagen, werd vrijdagmorgen — conform de eis van de officier — veroordeeld tot een gevangenisstraf van tien maanden, waarvan vier maanden voorwaardelijk met een proeftijd van drie jaar en onder toezicht stelling van de Reclassering.

Als gevolg van de opgelopen klap met de zaklantaarn liep de bejaarde moeder een 5 cm lange kapwond boven het voorhoofd op. De beklaagde bekende zijn daad met: "Zij is mijn moeder, maar ik was dronken". Dat laatste vond de rechter niet vreemd naar de strafkaart kijkend, waaruit blijkt dat G.C. al 36 keer door de politie voor openbare dronkenschap en voor eigen en andermans veiligheid werd ingesloten. Uit een verklaring van de moeder van beklaagde blijkt dat het niet de eerste keer was dat zij door haar zoon mishandeld werd. Desondanks mag de beklaagde nu weer na uitzitten van zijn straf bij haar komen inwonen.

Speurtocht in Noord

NOORD — «Grupo Union den Nort» viert zijn twee-jarig bestaan vrijdagavond om half acht met een speurtocht, welke bij het buurtcentrum te Noord van start gaat en daar ook eindigt. De organisatoren nodigen deelnemers uit een groep van tien personen te vormen. Dit kan gebeuren bij Mildred Giel (tel.: 21598 thuis en 25111 op het werk) of bij Ina Quandus (tel.: 22145).

Tijdens behandeling geding PDA

Statenleden Oduber, Thijsen ontkennen bestaan overeenkomst over PDA-zetels

ORANJESTAD — De Partido Democratico Arubano (PDA) spande een kort geding aan tegen AD '86 in de persoon van de Statenleden Arturo Oduber en Servito Thijsen alsmede drs. Frank Booi om te trachten de Statenzetels, waarop de PDA meent aanspraak te kunnen maken, in handen te krijgen. Het geding had vorige week dinsdag reeds moeten dienen doch werd toen op verzoek van de PDA uitgesteld. Gisteren kwamen beide partijen voor de rechter aan het woord, waarbij de Statenleden Oduber en Thijsen en Frank Booi werden bijgestaan door mr. C.A. Sint Jago- Francis en de PDA door mr. Arie Swaen. Na beide partijen gehoord te hebben bepaalde de rechter de uitspraak op morgenochtend. Van publieke zijde bestond behoorlijke belangstelling voor behandeling van deze zaak.

Mr. Arie Swaen zette uitvoerig de eis van de PDA uiteen en stelde dat er dan wel geen wettelijke regels bestaan, er zijn toch wel voorwaarden waarmee rekening moet worden gehouden. In dit verband noemde hij een overeenkomst, die volgens de PDA zou bestaan en door de Statenleden Oduber en Thijsen steeds ontkend wordt, dat de zetel aan de PDA behoort. Met nadruk wees mr. Swaen erop dat de PDA deze zaak aanhangig had gemaakt omdat men van mening was dat de democratie door de huidige gang van zaken geweld werd aangedaan. Reeds vele jaren lang brengt het systeem van overlopers de nodige problemen. Hij wees erop dat in onze kleine gemeenschap met 21 Statenleden de gehele regering en gemeenschap afhankelijk kunnen worden van één persoon. Daarom kunnen geen vergelijkingen worden gemaakt, volgens de PDA- raadsman, met landen die aanmerkelijk meer parlementsleden kennen. Ook de verhouding tussen kiezers en volksvertegenwoordigers werd door mr. Swaen uit de doeken gedaan om de zaak toe te lichten. Mr. Swaen verzocht de rechter in naam van de Arubaanse gemeenschap vonnis te wijzen opdat er meer duidelijkheid komt in dit soort zaken, waarvan ook de advocaten kunnen leren. Mr. Swaen kwam tot de conclusie dat de gedaagden Oduber en Thijsen zich niet gehouden hebben aan de overeenkomst ten aanzien van de Statenzetels die — volgens de PDA — voor de verkiezingen werd gesloten. Hij was van mening dat de rechter bevoegd is dit geding te behandelen.

Volgens advocaat C.A. Sint Jago- Francis ontkennen Oduber en Thijsen dat er afspraken bestaan, laat staan dat een vergadering hierover is gehouden. Zij begreep niet wat de PDA met deze zaak wil bereiken omdat er geen enkele wettelijke regeling noch gronden hiervoor bestaan. Zij wees erop dat haar cliënten hun plicht doen en wees erop dat op de bewuste dag dat de PDA beweert dat er een overeenkomst werd gesloten, de PDA weliswaar tot vijf uur in de ochtend bijeen is geweest, maar dat alleen gesproken werd over de positie welke iedere kandidaat op de PDA- lijst zou hebben. Er werden geen afspraken gemaakt.

De rechter hoorde in deze zaak geen getuigen wel stelde hij enige vragen. Onder meer of de overeenkomst waarop de PDA zich meent te moeten beroepen publiek gemaakt werd. Voorts welk aantal stemmen acceptabel werd geacht in verband met deze afspraak. In verband met het feit dat ook drs. Frank Booi, kandidaat no.2 van de PDA- lijst, werd gedagvaard — deze kan geen lid van de Staten worden omdat zijn oudere broer John Booi reeds lid van de Staten is — wilde de rechter weten of John Booi dan ontslag van de Staten heeft gevraagd.

Orgelconcert in protestantse kerk

ORANJESTAD — Zondagmorgen om tien uur verzorgt de bekende Amerikaanse organist prof. dr. Dewitt Wasson een concert van orgelmuziek in de oude protestantse kerk aan de Wilhelminastraat.

Street Wise-team onder de pannen

Wielercross-terrein door min. Keller officieel geopend

SAN NICOLAS — Bijzonder grote belangstelling bestond er zaterdag bij de opening van het eerste bike cross- terrein van Aruba te San Nicolas door minister Charro Kelly.

De korte openingsplechtigheid van dit wielercross- terrein van het Street Wise- team, met als sponsor Burger King, kenmerkte zich door het uitreiken van plakkaten aan allen die medewerking verleenden, in het bijzonder Burger King. Pastoor Fick van Savaneta was aanwezig om het veld in te zegenen. Daarna werd een aanvang gemaakt met de wedstrijden tussen Aruba en Curaçao, welk op sportieve en vriendelijke wijze verliepen. Voordien had de Arubaanse en Curaçaose volksliederen geklonken en volgden toespraken van voorzitter Eddy Everon, Jerry Gomez van IDEFRE, minister Charro Kelly, mevrouw Bislick en pastoor Fick.

Hierna volgden de vriendschappelijke ontmoeting tussen Curaçao en Aruba, waarbij bleek dat niet alleen deze sport erg "in" is, maar dat Aruba als Curaçao over uitstekende wielercrossers beschikken.

PROF. DR W.R. BOOM ANALYSEERT DE NEGENTIENDE PARTIJ

Kasparov nu weer naast Karpov in punten

Origineel, sterk en nauwkeurig spel van Karpov leidt hem naar de derde achtereenvolgende winst

- Door Prof. Dr. W.R. Boom -

WILLEMSTAD — De negentiende schaakpartij om het wereldkampioenschap schaken tussen de Russen Gari Kasparov en zijn uitdager en oud-wereldkampioen Anatoli Karpov werd wederom een overwinning voor de uitdager. De derde achtereenvolgende. Daarmee trok hij de stand gelijk (9,5 - 9,5).

Prof. Dr. W.R. Boom heeft ook deze winstpartij voor onze lezers geanalyseerd door middel van zijn indrukwekkende schaakcomputer Mephisto en met behulp van notities van Byrnes in de New York Times. Prof. Boom is vooral onder de indruk van het spel van Karpov. Hij vindt het origineel, sterk en nauwkeurig. Karpov introduceert op de 14e zet een nieuwtje. Ook dit zal de komende jaren verder bestudeerd gaan worden.

- Wit: Karpov -
- Zwart: Kasparov -
Grünfeld-Indische verdediging
(Russische variant)

1. d4	Pf6
2. c4	g6
3. Pc3	d5
4. Pf3	Lg7
5. Db3	dxc4
6. Lxc4	0-0
7. e4	....

Tot zover volgden beide schakers de zettenreeks van de zeventiende partij.

7. .... **Pa6**

In de vijftiende partij speelde Kasparov volgens het systeem van Smyslov 7. .... Lg4 en verkreeg na 8. Le3, Pfd7; 9. Tad1, Pc6; 10. Le2, Pb6; 11. Dc5, Dd6; 12. e5, Dxc5; 13. dxc5, Pc8; 14.Pb5 gelijk spel.

Echter in de zeventiende partij kwam Karpov met zijn opzienbarend nieuwtje 14. h3 waarop Kasparov geen afdoend antwoord kon vinden en een gevoelig verlies leed. Kasparov grijpt nu naar een ander wapen, namelijk 7. .... Pa6 - zoals door Prins en Euwe aanbevolen - met de bedoeling om zo snel mogelijk door middel van c5 een tegenaanval op het witte centrum te ondernemen.

8. Le2 **....**

De gebruikelijke voortzetting, maar volgens Euwe komt wit met 8. Lg5 enigszins in het voordeel na 8. .... h6; 9. Lh4, c5; 10. d5, e6; 11. 0-0-0 (lange rokade).

8.	c5
9. d5	e6
10. 0-0	exd5
11. exd5	....

In deze stelling heeft wit met zijn sterke d-pion een klein positioneel overwicht, maar zwart bezit een ontwikkelingsvoorsprong en een ruime bewegingsvrijheid voor zijn stukken. De wederzijdse kansen houden elkaar daarom ongeveer in evenwicht.

11. .... **Lf5**

Volgens de theorie de beste zet. Wade speelde tegen Szabo (Trencianske Teplice 1949) 11. .... Pe8 en kwam in grote moeilijkheden; Pilnik speelde tegen Bolbochan (Mar del Plata 1950) 11. Te8 met gelijke kansen; ook 11. .... Db6 leidt tot gelijk spel (Stahlberg tegen Najdorf, Saltsjöbaden 1948).

12. Lf4	Te8
13. Tad1	Pe4

Hier houdt de theorie van deze variant op.

14. Pb5 **....**

Met deze *nieuwe zet* brengt Karpov een verrassend positioneel offer. Karpov is goed op dreef. Telkens zet hij met zijn nieuwtjes het bord in vuur en vlam.

14. .... **Df6**

Na 30 minuten nadenken besluit Kasparov het offer op b2 te weigeren. Door acceptatie zou hij in grote moeilijkheden zijn geraakt na 14. .... Lxb2; 15. Tfe1, Lg7; 16. Ld3, Pc3; 17. Lxf5, gxf5; 18. Pd6, Txe1 †; 19. Txe1, Dd7; 20. Ph4.

15. Ld3 **Pb4**

Weer weigert Kasparov het offer op b2. Had hij het nu aangenomen, dan zou Karpov met 16. d6 groot voordeel hebben verkregen. De witte d-pion is een akelige lastpost, die beslist tegengehouden moet worden. Kasparov moet diep in zijn beurs tasten en besluit om lijfsbehoud een kwaliteitsoffer te brengen.

Pc7	Pxd3
17. Pxe8	Txe8
18. Dxd3	Dxb2

Karpov is moedig, maar ook zeer kundig. Vol zelfvertrouwen hakt hij erop los. Kasparov van zijn kant meent eerst met een kwaliteitsoffer (toren tegen paard) en daarna met de verovering van pion b2 de vrijpion van Karpov op de d-lijn in bedwang te kunnen houden, maar Karpov weet het offer te weerleggen en zwarts plannen te doorkruisen.

19. Tde1 (!) **....**

Een zeer fraaie zet, die het zwarte paard pent en tegelijk met 20. g4 dreigt. Achteraf zeg je: "O, ja"; maar hoe kan iemand zo iets bedenken?

19. .... **Db4**

Kasparov zit met de handen in het haar. Als de tekstzet niet afdoende is, wat dan wel? Het alternatief 19. .... Pf6 is ook niet goed wegens 20. Txe8 †, Pxe8; 21. De3.

20. Pd2	Da4
21. Dc4	Dxc4
22. Pxc4	....

Karpov weet precies waar hij de stukken moet neerzetten. Alles is keurig op zijn plaats. Door enkele krachtzetten van wit is Kasparovs positie nu reeds hopeloos geworden, zegt grootmeester Byrnes. Kasparov vecht echter door.

22.	Lc3
23. Pd2	Lxd2
24. Lxd2	Ld7

Met deze zet wil zwart de opheffing van zijn materiële achterstand voorbereiden. Op den duur lukt het wel, maar positioneel blijft zijn stelling even hopeloos.

25. Lf4	Lb5
26. f3 (!)	....

Er valt weer een bom! Op dit moment mag Kasparov de toren op f1 niet slaan. Immers na 26. .... Lxf1 (?) volgt 27. Kxf1, Pf6; 28. Txe8 †, Pxe8; 29. Le5, Pg7 (op 29. .... Kf8 speelt wit 30. d6); 30. d6, Pe6; 31. d7, Kf8; 32. Lc6 en wit wint een stuk.

26. .... **g5**

De tekstzet helpt geen zier. Integendeel, weldra verliest zwart zijn c-pion en dan kan hij wel opgeven. Wie weet een betere zet dan 26. .... g5?

27. Lxg5	Lxf1
28. Kxf1	Pd6
29. Le7	Pc8
30. Lxc5	....

Het klopt allemaal als een bus. Met zijn vooruitziende blik heeft Karpov alles precies berekend. Er is geen speld tussen te krijgen. (Goede schakers, zoals beide opponenten in de tweestrijd om het wereldkampioenschap, kunnen wel in een partij een zet of vijftien vooruit denken in allerlei variaties. Het zijn mensen met een enorm geheugen. Zo wist Kasparov in een interview met een Duits weekblad precies te vertellen wat de zetten waren in een bepaalde partij die vier jaar daarvoor werd gespeeld tijdens een belangrijk toernooi. Ongelooflijk!)

31. Te5	f6
32. Tf5	b6
33. Ld4	Pe7
34. Lxf6	Txd5
35. Tg5 †	Txg5
36. Lxg5	....

Een onberispelijke afwikkeling.

36.	Pc6
37. Ke2	Kf7
38. Kd3	Ke6
39. Kc4	Pe5 †
40. Kd4	Pc6 †

Hier werd de partij afgebroken, waarna Kasparov de volgende dag zonder verder te spelen opgaf. Het recept voor de winst is eenvoudig. Men brenge de witte koning naar e4 en zwart heeft geen verdediging tegen de witte oprukkende pionnen op de koningsvleugel.

Wederom een uitstekende prestatie van de uitdager, die door origineel, sterk en nauwkeurig spel zijn derde achtereenvolgende overwinning wist te behalen op de wereldkampioen.

Topscorers eerste divisie

DEN HAAG — Lammers (RKC) en Grim (NEC) blijven elkaar gezelschap houden aan de top van de topscorerslijst van de eerste divisie. Beiden scoorden eenmaal. De schutter van het weekeinde was Van Kulsdom met vier treffers. De Eindhovenaar Van Aerts kwam tot een produktie van drie.

De topscorerslijst in de eerste divisie ziet er als volgt uit:

1. Lammers (RKC)
   Grim (NEC) 9
3. Van der Weel (DS '79)
   Van der Arks (Cambuur) 8
5. Van Tilburg (H. Sport)
   Brood (RBC)
   Cornelissen (Graafschap)
   Kulsdom (DS '79)
   Thal (MVV) 7
10. Krommendijk (Wageningen)
   Rontberg (Cambuur)
   Van de Brom (Vitesse)
   Voets (RBC)
   Metz (Emmen) 6

Major League Baseball

AMERICAN LEAGUE

(1e) Chicago White Sox - Seattle Mariners 5-4; (2e) Chicago White Sox - Seattle Mariners 5-4; New York Yankees - Toronto Blue Jays 5-2; Baltimore Orioles - Boston Red Sox 6-3; Milwaukee Brewers - Detroit Tigers 5-0; Texas Rangers - Oakland A's 9-5; California Angels - Kansas City Royals 8-4; Minnesota Twins - Cleveland Indians 10-9.

NATIONAL LEAGUE

Montreal Expos - New York Mets 1-0; Atlanta Braves - Cincinnati Reds 8-7; Philadelphia Phillies - Chicago Cubs 9-2; St. Louis Cardinals - Pittsburgh Pirates 5-3; San Francisco Giants - Houston Astros 6-5; San Diego Padres - Los Angeles Dodgers 11-8.

Topscorers eredivisie

DEN HAAG — Marco van Basten heeft zijn toppositie op de topscorerslijst van de eredivisie niet kunnen verbeteren. Hij scoorde tegen Veendam niet. Hij blijft staan op een totaal van 10 treffers. Zijn naaste belager Foeke Booy scoorde eveneens niet. De derde plaats wordt door drie spelers ingenomen.

De topscorerslijst in de eredivisie is:

1. Van Basten (Ajax 10
2. Foeke Booy (PEC/Zwolle) 7
3. Bockling (Sparta)
   Lengkeek (Sparta)
   Morley (FC DEn Haag) 5
6. Houtman (Groningen)
   Keur (Haarlem)
   Tahamata (Feijenoord)
   Wilson (FC Twente) 5
10. Holverda (Fortuna)
   Van Loen (FC Utrecht)
   Bosman (Ajax)
   Fraser (FC Utrecht)
   Gullit (PSV)
   Olde Riekerink (Sparta)
   Lipponen (FC Twente)
   Rijkaard (Ajax) 4

Weer wereldrecord voor Jeannie Longo

MILAAN — Jeannie Longo heeft de naam van Keetie van Oosten - Hage uit de recordboeken verwijderd. De Française maakte de Zeeuwse binnen een week twee wereldrecords afhandig.

Zeven dagen geleden reed ze in Colorado Springs op de hooggelegen baan 44 kilometer en 770 meter in het uur, dinsdag verbeterde ze op de Vigorelli-baan in Milaan het uurrecord op laaglandbanen. De kilometerteller bleef na 60 minuten stilstaan op 43 kilometer en 587 meter. Dat was 505 meter meer dan Keetie van Oosten - Hage op 16 september 1978 op de olympische wielerpiste van München reed.

Met deze geslaagde recordpoging besloot Longo een fantastisch wielerseizoen. De Française werd tweede in de Ronde van Frankrijk, achter de Italiaanse klimgeit Maria Canins, won de Coors Classic en werd tweevoudig wereldkampioene, op de individuele achtervolging en op de weg. Bovendien werd ze tweevoudig werelduur- recordhoudster.



... Mats Wilander: verkeerde keus gemaakt? ...

Anti-apartheid groep woedend:

Wilander gaat met blanke Zuidafrikaanse trouwen

STOCKHOLM — De Zweedse tennisser Mats Wilander heeft zich dinsdag de woede van anti-apartheidsgroeperingen op de hals gehaald. De miljonair kondigde aan te zullen gaan trouwen met het Zuidafrikaanse blanke fotomodel Sonya Mulholland. De huwelijksplechtigheid zal plaats vinden in het ouderlijk huis van de bruid bij Durban.

Anti-apartheidsgroeperingen vrezen dat de regering het huwelijk zal misbruiken voor propaganda-doeleinden. Een woordvoerder van de verzetsbeweging ANC liet weten dat de keuze van het bruidspaar voor Zuid-Afrika als plaats van de huwelijksvoltrekking gezien zou kunnen worden als aanvaarding en erkenning van het apartheidsregime. "Van Wilander, een persoon die bekend is over de hele wereld, zou je mogen verwachten dat hij beter nadenkt over de gevolgen van zijn keuze. 85% van de Zuidafrikaanse bevolking betreurt deze beslissing."

De 22-jarige Wilander heeft in verband met de internationale sport-boycot nooit deelgenomen aan prof-toernooien in Zuid-Afrika. Enkele weken geleden, nadat hij bij de open Zweedse titelstrijd verloren had van Emilio Sanchez, maakte hij bekend twee maanden rust te zullen nemen.

Club Brugge nu alleen aan de leiding:

Zoon van Henk Houwaart scoort tegen Anderlecht het winnende doelpunt

BRUGGE — Club Brugge heeft na vijf speeldagen in de Belgische competitie alleen de leiding genomen. De ploeg, die vorig seizoen de titel in de beslissings- wedstrijden tegen Anderlecht verloren zag gaan, versloeg dit weekeinde datzelfde Anderlecht met 2-1. In het met 25.000 toeschouwers gevulde Olympiastadion kwam de winnende treffer vijf minuten voor tijd op naam van invaller Henk Houwaart junior, de zoon van Brugge-trainer Houwaart.

De boeiende toppe, kreeg daardoor nog onverwacht een winnaar. Beide ploegen gaven elkaar ook in dit duel weinig toe. In de eerste helft kreeg Club de beste kans om te scoren, toen Anderlecht-doelman Munaron de Deen Brylle in het strafschopgebied onderuit haalde. Broos miste echter vanaf elf meter. De tweede strafschop van de wedstrijd, dit keer voor Anderlecht, leverde wel een treffer op. Scheidsrechter Gernay bestrafte een duw in de rug van Krncevic met een stafschop. Scifo behield, ondanks de felle protesten van de kant van Brugge, zijn kalmte en passeerde doelman Van de Walle.

Anderlecht kreeg na die treffer meer vat op het spel, maar kon het voordeel niet in doelpunten omzetten. Invaller Degryse stelde ex-PSV-er Brylle in staat de ploegen op gelijke hoogte te brengen. In de tumultueuze slotfase maakte de Nederlander Houwaart, net door zijn vader in de ploeg gebracht, zich in Brugge onsterfelijk door de winnende treffer te scoren.

Standard Luik stelde de eigen aanhang hevig teleur door het laaggeplaatste Seraing een punt mee naar huis te geven. De kleine Claesen zette de thuisploeg al na enkele minuten op voorsprong, maar Rasquin bracht nog voor de pauze de eindstand (1-1) op het scorebord. Beveren had geen moeite met Charleroi. Via twee doelpunten van de Brit Fairclough won Beveren met 4-0.

KV Mechelen, zonder de geschorste Rutjes, versloeg Waregem met 3-1. Martens was de man van de wedstrijd. Hij scoorde drie keer voor de ploeg van Aad de Mos, waarin Erwin Koeman wel speelde. De rode kaart die de Groninger vorige week opliep, wordt woensdag door de strafcommissie van de Belgische voetbalbond behandeld. RWDM stelde tegen AA Gent de eerste seizoenzege pas in de tweede helft zeker. De ploeg uit Molenbeek scoorde toen vier keer. Ook Racing Jet boekte de eerste competitiewinst. De Belg Goyvaerts nam tegen FC Antwerp twee van de drie doelpunten voor zijn rekening.

Beerschot klom via de magere winst (1-0) op Cercle Brugge naar de vijfde plaats in het klassement. Tien minuten voor het einde maakte Vervoort het winnende doelpunt. KV Kortrijk was dit weekeinde de produktiefste ploeg. De ploeg van Aad Koudijzer scoorde zeven keer tegen Berghem Sport, dat na de zware nederlaag hekkesluiter is. Lokeren en FC Luik hielden elkaar keurig in evenwicht (1-1).

De uitslagen van het afgelopen weekeinde:
Lokeren - FC Luik: 1-1; Racing Jet - Antwerp: 3-0; Kortrijk - Berghem Sport: 7-0; KV Mechelen - Waregem: 3-1; RWDM - AA Gent: 4-0; Charleroi - Beveren: 0-4; Club Brugge - Anderlecht: 2-1; Beerschot - Cercle Brugge: 1-0; Standard Luik - Seraing: 1-1.

De stand:

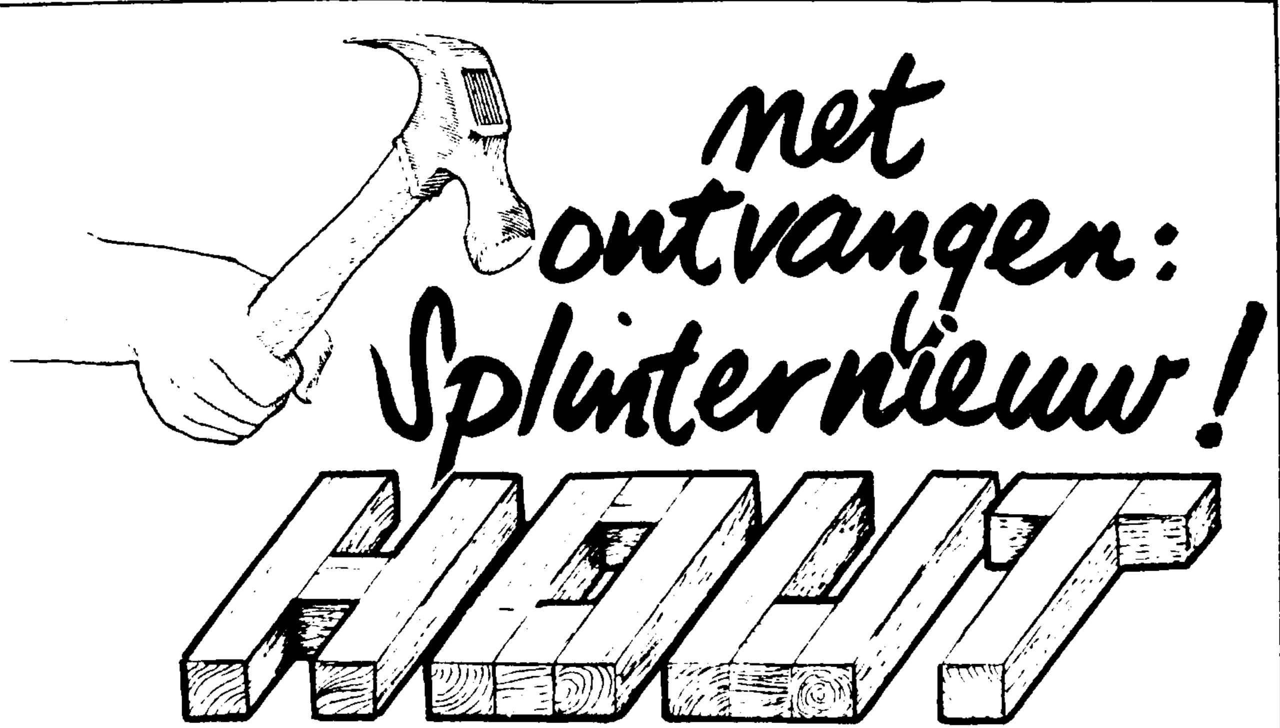
1. Club Brugge	5-9
2. SK Beveren	5-8
3. Standard Luik	5-8
4. Anderlecht	5-7
5. Beerschot	5-7
6. Lokeren	5-6
7. KV Mechelen	5-6
8. KV Kortrijk	5-6
9. FC Luik	5-5
10. AA Gent	5-4
11. Seraing	5-4
12. Racing Jet	5-4
13. Charleroi	5-3
14. Waregem	5-3
15. FC Antwerp	5-3
16. RWDM	5-3
17. Cercle Brugge	5-2
18. Berghem Sport	5-2

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
Damacor Bowling Club (Chuchubiweg) open vanaf 17.00 uur.

VOETBAL
(Fedeprof
halve finale
18.30 uur Vasco da Gama vs CD Barber; 18.30 uur Centro Dominguito vs Victory Boys - Stadion Dr. Antoine Maduro.





BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

PROTESTANTSE GEMEENTE (**1 oktober**): 20.00 uur «Encuentro» in de kerk te Playa.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya Cacique 4.

*****

RABAT — Koning Hassan II heeft Laraki tot premier benoemd als opvolger van de 67-jarige Lamrani die om gezondheids- redenen moest aftreden. Laraki was al vice- premier.

*****



KRALENDIJK — Te Rincon werd de laatste fase van het More Flow- project ingeluid. In een afsluiter verbonden aan het water- distributienet werd de stalen kogel over een ruime afstand door de buis geblazen, hetgeen een grote hoeveelheid vuil aan het eind van de pijp opleverde. Aanwezig was ook de politicus Broertje Janga, die nogal sceptisch staat tegenover het project van More Flow en dit ook herhaaldelijk naar voren heeft gebracht. Volgens een werknemer van More Flow echter is het WEB de veroorzaker van het vieze water dat vanuit het bedrijf in de buizen wordt gebracht.

Project in laatste fase gekomen

More Flow: Buizen-reiniger geen reiniging van water

KRALENDIJK — Over ongeveer drie weken zal het Arubaanse bedrijf More Flow de laatste hand leggen aan het doorblazen van de waterleiding- buizen op Bonaire. Het project dat ongeveer twee maanden geleden gestart is, heeft nog niet het schone water opgeleverd dat verwacht werd. More Flow is echter geen waterreiniger, maar een buizen- reinigingsbedrijf.

Om wat meer inzicht te geven in de werkzaamheden van het bedrijf dat in Europa en op Aruba successen boekt met het doorblazen van de waterleidingen door middel van een stalen kogel, werd de pers in de gelegenheid gesteld een kijkje te nemen te Rincon, waar de buizen ter hoogte van de dokterswoning werden doorgeblazen. De grote hoeveelheid vuil water die bij de afsluiter naar buiten stroomde, wees er wel op, dat het inwendige van de waterleidingsbuis aan een verschoning toe was. Na de demonstratie voerde het hoofd van de Dienst Waterleiding (DWD) Cai Marsera het woord, terwijl ook de directeur van het bedrijf Carl Leyendekker een uitleg gaf over de werkzaamheden.

Een gesprek dat later gevoerd werd met een van de werknemers van More Flow leerde, dat op Bonaire geruime tijd een verkeerde verwachting werd gekoesterd over de werkzaamheden van het bedrijf uit Aruba.

Het bedrijf is geenszins aangetrokken voor het reinigen van het water, maar voor het reinigen van de buizen, zodat er ook inderdaad meer druk op het water komt te staan. De naam zegt het trouwens al: More Flow. De toestand in de buizen die doorgeblazen moeten worden, blijkt niet erg optimaal te zijn en de kogel die door de buis wordt geschoten, neemt dan ook een groot deel van de aanslag weg die de buis eigenlijk steeds nauwer maakt.

Desgevraagd vernam de Amigoe ook, dat de oliesmaak die regelmatig aan het water te proeven is een gevolg is van het doorblazen van de pijpen. Dat is een filterdunne laag die losraakt van het gietijzer van de buizen. Die smaak trekt vanzelf naar verloop van tijd weg. Tenslotte vernam de Amigoe dat het vieze water dat nog regelmatig op bepaalde plaatsen uit de kraan stroomt, geen oorzaak heeft in de werkzaamheden van More Flow, noch in de distributie van DWD, maar in de waterproduktie zelf, waar kennelijk geen schoon water geproduceerd wordt. Een opmerkelijke uitspraak van een van de werknemers van More Flow.

Eénmaal per week drie uur in schoolbanken terug

Papiamentu-cursus voor leerkrachten begonnen

KRALENDIJK — Vandaag (woensdag) is er voor de eerste maal cursus voor alle leerkrachten die verbonden zijn aan de scholen voor voorbereidend onderwijs, het basisonderwijs en de leerkrachten die reeds les in Papiamentu geven aan de SGB. Volgens de Kopebo zijn leerkrachten zich verplicht in te schrijven.

Uit organisatorisch en financieel oogpunt zullen de lessen eenmaal per week gegeven worden waar de leerkrachten dan van vier tot zeven uur zelf in de banken plaats nemen. De methode die gevolgd wordt heet Kurso Rekapatisashon Lingtuistiko, hetgeen min of meer betekent dat de cursisten taalkundig herboren worden. De totale cursus bestaat uit twee onderdelen en wanneer daarvoor met succes een examen is afgelegd, dan mogen de leerkrachten zich bevoegd noemen tot het geven van onderwijs in de Papiamentse taal.

Het BC steekt de leerkrachten die toch wel een redelijk zwaar programma af te werken hebben van 1 oktober tot 10 december, een hart onder de riem met de opmerking dat het slagen of mislukken van de invoering van de landstaal in de hand ligt van de leerkracht die goed voorbereid is en die zich bovendien gemotiveerd weet om in het belang van het kind te werken. Naar de Amigoe heeft begrepen, worden de eerste drie lessen besteed aan de spelling, terwijl de volgende lessen verschillende onderwerpen behandelen, zoals meervoud, en ander gramaticale eisen.

De lessen die gegeven worden aan de SGB worden verzorgd door de leerkrachten Irene Anthony, Wilfred Barmeo, Ronnie Svereing, Lucille Hernandez en Dolores Martes.

Mexico en banken bereiken accoord

WASHINGTON — De internationale banken en Mexico hebben een akkoord bereikt over de bijdrage van de banken aan het hulp- krediet voor Mexico om dit land door de problemen te helpen welke ontstonden als gevolg van de val van de olieprijs. Het hele hulpplan omvat twaalf miljard dollar aan kredieten waarvan de banken de helft voor hun rekening nemen. Het plan werd in overleg tussen het Internationaal Monetair Fonds en Mexico uitgewerkt.

» stockmarket « NEWS

NEW YORK 10.15 A.M.

BritishP.	1,4455	JanYen.	6,476
GermanM.	49,38	CanD.	71,99
Gold	425,90	Silver	5,54

AMSTERDAM TODAY OCTOBER 1,1986.

Ahold	94,40	Naarden	90,00
Akzo NV	146,40	Nat.Ned.	81,40
Cred.Lyon.	86,50	Ned.Lloyd	172,00
Aegon	93,50	Philips	54,20
Fokker	60,20	Royal Dutch	202,40
Gist.Broc.	46,80	Telegraaf	329,00
Heineken	171,50	Unilever	475,00
KonPap.	153,50	Verto	43,50
KLM	46,60	VNU	326,00
Meneba	100,50	Index	278,[illegible]

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Baxter Labs.	15 3/4	+ 1/8	Hutton	41 5/8	- 1
Borg.Warn.	35 1/4	+ 5/8	IBM	134 1/2	+ 1/4
Burroughs	70 3/4	+ 1 1/2	ITT	48 3/8	+ 1/2
Campbell Rl.	19 3/4	unch	Lone St.Ind.	28 1/8	- 1/4
Chrysler	36	unch	McDonalds	56 5/8	unch
CocaCola	33 7/8	+ 5/8	NCR	47 1/8	+ 3/4
Contr.Data	26 5/8	+ 1	Pepsico	26 3/8	+ 5/8
Delta Airl.	43 7/8	+ 3/4	Ramada Inns	6 1/2	- 1/8
Diebold	39 1/2	+ 3/8	Safeway	60 1/8	+ 1/4
Digital Eq.	89 7/8	- 1/8	Seagram	59 1/8	- 1/4
Dupont	80 1/8	- 1/8	Teledyne	318 1/8	+ 1/8
East.Kodak	53 3/8	+ 1/8	Texas Instr.	110 1/4	- 1
Firestone	24 5/8	+ 1/2	Textron	55 1/8	+ 5/8
Gen.El.	71 3/4	+ 1/4	Union Pac.	56 3/4	+ 7/8
Genl.Dyn.	71 3/8	+ 1/4	Unocal.	22 7/8	+ 1
Genl.Motors	67 7/8	- 1/4	Varian Ass.	23 3/4	unch
Hewlett P.	38 1/2	+ 1 1/2	Warner Lamb.	53	- 1/4
Hilt.Hotels	69	+ 3/4	Williams Cos	18 1/2	unch

DOW JONES

Industrials	1767,58	+ 12,38
Transportation	800,38	+ 10,75

AMERICAN STOCK EXCHANGE

Computer & Technology	107,23	+ 0,57
Precious Metals	66,87	unch

REUTER.

CLOSING MARKET COMMENT SEPTEMBER 30, 1986.
The bulls rebounded today from yesterday's defeat as the Dow rose approximately 12.38 points to 1767,58 in moderate trading. The industrials had been up well over 20 points earlier in the session. Once again the Transports displayed strength, with the Utility and secondary indices also rising. Bond quotes were solidly higher today. Syntex was solid lower today in active trading but Federal Express continued to trade sharply higher in heavy turnover. Celanese, Squibb, Upjohn, and Tambrands also climbed smartly. Drug issues were generally higher today. Gold Mining issues were steady on the session. Downside casualties included Contel Corp., Alexander's and Comsat. Today's performance was encouraging although some measures lagged and breadth, while respectable, wasn't overpowering. The near term trading range continues in force.
E.F. HUTTON RESEARCH.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 1 OKTOBER 1986 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.265	1.285	1.305
PND STERLING	2.515	2.57	2.63
NED GLD	77.47	78.19	78.99
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	108.29	109.01	109.81
FR FRANCS	25.67	26.77	27.47
DUITSE MARK	87.67	88.39	89.19
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.95	1.25	1.31
AR FLORIN	1.00	1.00	1.00

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 1 OKTOBER 1986 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	100.25
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	107.75
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	108.49
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	102.09
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	102.25

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 9.62%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

WASHINGTON — De president en Virgilio Barco en Ronald Reagan zijn het met elkaar eens dat de strijd tegen de handel in verdovende middelen moet worden opgevoerd. De Colombiaanse president werd door zijn Amerikaanse collega ontvangen. Na afloop werd verklaard dat het een hartelijk onderhoud was geweest. President Barco is in Washington omdat hij de gezamenlijke vergadering leidt van het Internationaal Monetair Fonds en de Wereldraad.